

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
CENTRE UNIVERSITAIRE D'AIN TEMOUCHENT BELHADJ
BOUCHAIB

DEPARTEMENT DES LANGUES ETRANGERES

FILIERE DE FRANÇAIS Système L.M.D



Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme De MASTER

OPTION : didactique de français langue étrangère

Thème

L'impact de l'écriture collaborative sur la compétence rédactionnelle des élèves de 1AM : le cas du collège de SI BOUAZZA AEK d'Oulhaça « Ain Témouchent ».

Membre de jury:

- Dr MISSOURI en examination*
- Dr GHERBI en présidence*
- Dr BERKANI en encadrement*

Présenté par :

ACHOUR Manel

Promotion : septembre 2017

Dédicace

Je dédie ce modeste travail à :

Mes très chers parents, pour leur : amour, sacrifice, patience, soutien moral et matériel

Mon cher mari et sa famille.

Mon cher frère Abdellatif.

Mes chères sœurs Souad et Amina.

Ma grande famille.

Mes élèves de première année M₂.

À la chirurgienne dentaire M^{me} REMINI.N.

Mes enseignants qui m'ont éclairé sur ce chemin du savoir.

Remerciements

Je tiens à remercier :

Je remercie Dieu tout puissant de m 'avoir donné la santé, la volonté et la force pour mener à terme ce travail.

Tout d 'abord ma directrice de mémoire M^{elle} BERKANI Dalila, qui a bien voulu diriger ce travail, qui m 'a encouragé et m 'a aidé dans cette recherche, je ne peux que vous exprimer ma gratitude et mon profond respect.

Je présente mes vifs remerciements à ceux qui m 'ont aidé de prêt ou de loin à l 'élaboration de ce travail. Mes remerciements les plus sincères à mes enseignants, et tous les enseignants de département de français.

A vous les membres de jury pour avoir bien voulu examiner ce modeste travail.

Toute personne ayant contribué à la réalisation de ce travail.

Merci.

INTRODUCTION

L'enseignement/apprentissage du français langue étrangère a pour objectif de développer, chez les apprenants, des compétences de communication à l'oral (écouter/parler) et à l'écrit (lire/écrire) où la maîtrise du langage écrit est un des enjeux fondamentaux à l'école, tout élève bilingue est donc amené à développer cette dimension de communication dans ce langage écrit.

Une langue étrangère ne doit pas être considérée dans la diversité, mais dans « l'universalité de l'être humain », être doté de la pensée et du langage, seul le code change dans l'expression de ces deux facultés (pensée en code écrit et parole en code oral), en effet dans toute langue étrangère, l'écrit demeure toujours une place si importante dans le processus de l'enseignement /apprentissage et considéré comme moyen de communication non seulement au niveau de la réception mais plutôt au niveau de la production. C'est à ce propos que les instructions officielles préconisent « au terme de la scolarité au collège, un élève doit être en mesure de rédiger un bref paragraphe structuré de l'ordre de 10 à 15 lignes ».

D'un point de vue scolaire, écrire permet aux élèves timides de s'exprimer sans avoir à se mettre en avant en prenant la parole. Il permet à l'enseignant d'effectuer un suivi plus personnalisé avec chaque élève, chose plus délicate à l'oral. L'activité de production écrite suppose un temps de réflexion plus long et une organisation plus élaborée des énoncés et des idées, c'est aussi un indice révélateur du degré d'autonomie acquis par l'élève et est synonyme de contrôle des acquis, ce qui permet au professeur d'évaluer son apprenant et de faire le point sur sa progression psycho-affective et personnelle. « *L'écriture est une activité qui mobilise autant qu'elle révèle l'individu dans sa dimension affective et singulière* »¹

Au Collège, elle se limite à la construction d'énoncés simples (savoir poser une question, continuer une phrase, transposer, reformuler un énoncé) et « à organiser leur enchaînement de manière chronologique ou logique. »²

Un apprenant captif mais communicatif, voit la classe de langue étrangère comme un lieu de liberté mais aussi de contraintes s'il a l'habitude de travailler seul, on lui demande maintenant de travailler en petit groupes et d'être autonome à la fois

,autrement dit ,il interagit verbalement avec ses camarades en prenant et donnant des idées à la fois, ensuite il rédige sa production singulièrement en se basant sur ce qui a acquis en amont. Ce genre de travail coopératif s'appelle un groupe de base dans lequel les élèves travaillent ensemble pour réussir leurs rédactions, il s'agit d'un groupe hétérogène où ses apprenants s'entraident et s'encouragent mutuellement pendant tout le deuxième trimestre de l'année scolaire dans le but d'accomplir leur production écrite, en atteignant un objectif commun.

Après avoir suivi un cycle de l'apprentissage du français langue étrangère au primaire , les apprenants vont aborder la 1ère année moyenne, phase d'apprentissage délicate où l'expression écrite joue un rôle primordial dans l'évocation des idées et des pensées , L'échec constaté donc, lors de la mise en place des activités de production écrite (erreurs de différents types, incapacité remarquable en matière de rédaction individuelle) a suscité notre intérêt majeur et nous a motivé à réaliser ce travail de recherche .De ce qui précède, nous estimons que la problématique du présent travail s'inscrit dans le cadre de la didactique de l'écrit et relève deux questions essentielles qui sont :

1. Quelles sont les difficultés que rencontre un apprenant de 1AM de langue étrangère en expression écrite ?
2. Un travail avec des membres d'une classe augmente-t-il la performance (motivation et résultats) des apprentis-scripteurs de 1AM de FLE ? Autrement dit, quels seraient les apports d'un travail en groupe dans la compétence rédactionnelle des élèves de 1AM ?

En guise de réponse à ces questions, nous formulons les hypothèses suivantes :

La coopération pendant la rédaction d'un texte a un impact positif sur la compétence rédactionnelle des apprenants.

Ces apprenants n'écrivent plus dans un contexte extrascolaire, chose qui leur freine à progresser leur niveau en matière d'écrit.

Afin de procéder à la vérification des présentes hypothèses nous avons choisi une méthode descriptive et une autre analytique qui consistent à décrire les copies représentatives des élèves de notre expérimentation pendant la séance de production écrite, ainsi que l'analyse des résultats fournis par notre enquête. Cela ne nous autorisera pas uniquement d'exposer les diverses arduités qui entravent la rédaction des élèves en français langue étrangère mais également de prouver la valeur et la nécessité du travail de collaboration notamment en expression écrite.

Pour mener à bien notre étude, le corpus sera composé de copies de l'activité de production écrite et d'un enregistrement sonore des paroles des élèves du groupe expérimental lors de la rédaction contributive.

La nature du présent travail ainsi que la particularité du thème proposé nous oblige de passer par deux chapitres pratiques qui reflètent la situation réelle des élèves de l'établissement de SI BOUAZZA AEK dans la tâche de production écrite. Le premier chapitre sera rétabli pour montrer l'introduction et la conclusion partielles, présenter les différentes conceptions de notre expérimentation, y compris le choix de l'établissement, la présentation du groupe témoin et du groupe expérimental, l'exposition des activités effectuées, et la méthodologie suivie ; Puis nous entamerons un second chapitre dans lequel nous mettons en place une introduction partielle, nous expliquons la méthode d'analyse des productions écrites des élèves, nous présentons les données de l'expérimentation en les commentant et les analysant par la suite, nous comparons entre les activités et entre les deux groupes pour clôturer ce chapitre par une synthèse en suggérant quelques solutions pour remédier.

¹*Suzanne-G. Chartrand & Michèle prince, écrit barré de miniac, 2000, p. 19.*

²*Marie MILLER – IUFM d'Alsace.*

CHAPITRE I

PRESENTATION DE L'EXPERIMENTATION

Introduction :

Une classe de langue est souvent hétérogène; tout comme le milieu social d'où viennent les apprenants où les facteurs socio-familiaux et psychologiques sont différents. Alors c'est aux enseignants tant qu'acteurs les mieux positionnés à travers leur relation directe avec les apprenants d'installer une langue étrangère, des compétences et des stratégies liées à ce moyen linguistique de communication, et l'hétérogénéité des classes sociales où vit l'apprenant. De ce fait, une activité de production écrite fait partie de l'apprentissage de FLE et obéit aux mêmes conditions, chose qui va mener à plusieurs niveaux de production écrite ; fort, moyen et faible. Du même, on constate que cette activité correspond à des résultats différents d'une région à une autre, dont on a pris qu'un seul parmi tant d'autres, qui est celui de la région d'Oulhaça .Notre travail de recherche aura lieu dans une classe de FLE. Il s'agit d'une classe de 1^{ère} année du cycle moyen située dans l'établissement de Si Bouazza AEK de la commune d'Oulhaça -Wilaya d'Ain Témouchent, Algérie.

1/ Le choix de l'établissement d'enseignement :

Dans la commune d'Oulhaça, le village de Tedmaya compte un seul collège. Le choix du lieu de notre expérimentation a été une tâche facile parce que nous exerçons dans cet établissement en qualité d'enseignante de français langue étrangère.

Nous avons marqué notre expérience au collège dans le but de :

- Organiser une séance d'écriture individuelle.
- Effectuer une deuxième séance d'écriture collaborative.
- Enregistrer les paroles des groupes des élèves.
- Transcrire phoniquement ces paroles.
- Détecter l'effet de l'écriture collaborative sur les compétences rédactionnelles de ces élèves.
- Repérer les difficultés que confrontent les élèves de CEM collège dans l'activité d'écriture.
- Proposer des solutions pédagogiques.

2/ L'échantillonnage :

Pour réaliser ce travail, nous avons préféré « le moyen » le cycle moyen comme une passerelle, une phase de continuité de l'enseignement apprentissage de l'écriture au primaire. Le choix de ce niveau n'est pas fortuit. Nous avons donc sélectionné pour le public d'accueil, les apprenants de la première année moyenne du collège SI BOUAZZA AEK.

Notre échantillon se résume en un public d'apprenant d'une classe de 32 élèves. 17 filles et 15 garçons. L'âge de ces élèves varie entre 12 ans et 15 ans.

Cette tranche d'âge qui correspond à la préadolescence. La période où l'enfant jette un nouveau regard sur le monde. Selon les psychologues, l'adolescent à cet âge découvre le comportement des autres. Cela lui permet de comprendre sa personnalité,

de se reconstruire, de mieux se connaître à prendre confiance en soi et à installer en lui des émotions positives.

Pour ce qui est de niveaux la classe est composée de 8 élèves avancés, 14 élèves moyens, 10 élèves moins avancés.

3/ Présentation du groupe expérimental et du groupe témoin :

Le groupe expérimental se compose de 16 élèves, 10 filles et 6 garçons divisés en quatre groupes dont chaque groupe contient un élève avancé deux élèves moyens et un élève en difficulté d'apprentissage.

Ce groupe est chargé à rédiger un texte explicatif d'une manière collaborative.

Le groupe témoin : à son tour, se compose de 16 élèves, 7 filles et 9 garçons qui rédigent le texte explicatif individuellement.

4/ Présentation des activités de l'expérimentation :

Notre expérience est basée sur les activités suivantes :

Test initial :

Un test initial dans le cadre duquel nous donnons aux élèves la consigne de rédiger un texte explicatif à propos de la propreté des mains. Lors de cette première phase la tâche de rédaction se fait individuellement aussi bien dans le groupe témoin que dans le groupe expérimental.

Consigne 01 :

« Tous ensemble pour la propreté » est le titre de l'article à insérer dans le journal de l'école. Vous rédiger un texte à travers lequel vous expliquerez l'importance de la propreté des mains et les étapes à suivre pour les rendre propres.

Donner les critères de réussite aux élèves pour réussir leurs productions :

- 1- Utilise le procédé de « définition ».
- 2- Utilise le procédé de « l'énumération ».

- 3- Construis des phrases déclaratives.
- 4- Utilise des substituts grammaticaux.
- 5- Ecris ton texte en utilisant la 1^{ère} personne du singulier.
- 6- Mets tes verbes au présent de l'indicatif.
- 7- Donne un titre à ton texte.

Donner aux élèves un coffre à mots pour s'aider à réaliser une meilleure production.

Noms : mains- paumes- ongles- doigts- pouce- index- majeur- annulaire- dos- auriculaire- savon- robinet- serviette- eau.

Verbes : utiliser- étaler- mousser- laver- frotter- rincer- sécher- nettoyer.

Adjectifs : propres- liquide- sales.

Écriture :

La deuxième activité se fonde sur la **consigne 02** suivante : « se brosser les dents après chaque repas est important » rédigez un court texte explicatif dans lequel vous parlez des étapes du brossage des dents.

Donner les critères de réussite :

- utilisez le procédé de la définition.
- utilisez le procédé de l'énumération.
- construisez des phrases déclaratives.
- utilisez la première personne du singulier.
- Conjuguez les verbes au présent de l'indicatif.

Donner aux élèves un coffre à mots :

Noms : dents- dentifrice- brosse à dents- nourriture- gauche- droite- intérieur- bouche.

Verbes : éliminer- se brosser- mouiller- mettre- commencer- frotter- rincer.

Adjectifs : important- humide- nécessaire- bien- coincé.

Nous allons scinder la classe en deux groupes, un groupe expérimental et un groupe témoin.

- Les élèves du groupe expérimental doivent rédiger un texte explicatif sur la propreté des dents dans le cadre d'une rédaction collaborative.

- Les élèves du groupe témoin produisent un texte explicatif sur la propreté des dents singulièrement sans avoir l'aide du groupe d'élèves.

Test final: Un test final se fait dans la troisième phase de notre expérimentation dans le cadre duquel nous donnerons aux élèves des deux groupes témoin et expérimental la même consigne que le test initial. Il s'agit de reproduire le même texte explicatif qui a été rédigé en test initial, qui a porté sur la propreté des mains.

Cette expérimentation nous oblige de la refaire une deuxième fois dans le but de vérifier sa fiabilité.

EXPERIENCE 2 :

La deuxième expérience porte sur la rédaction d'un texte explicatif.

Le test initial :

Implique la production individuelle d'un texte explicatif sur la pollution de l'eau et ses causes. Il s'agit du groupe expérimental et groupe témoin.

Cosigne 1 :

La pollution de l'eau est un phénomène dominant dans notre vie quotidienne. Ecris, à ton camarade dans un texte explicatif qu'est ce qu'une pollution d'eau et quelles sont ses causes.

Voici un coffre à mots :

Noms : la pollution, l'homme, usines, produits, environnement, l'eau, maladies.

Verbes : respirer, polluer, salir, tousser, nettoyer, remarquer, détruire.

Adjectifs : sale, chimiques, mauvaise, petit, difficile, nuisible, respiratoires.

Critères de réussite pour réussir les productions :

- utilisez les procédés explicatifs de la reformulation.
- utilisez les adjectifs qualificatifs et des compléments du nom.
- utilisez des propositions de cause et de conséquence
- construisez des phases déclaratives.
- mettez vos verbes au présent de l'indicatif et au passé composé.

La deuxième activité de la deuxième expérience se base sur la rédaction personnelle du texte explicatif du groupe témoin sans avoir l'aide du groupe d'élèves. Il s'agit d'un paragraphe à propos des conséquences de la pollution de l'eau.

En ce qui concerne le groupe expérimental, il est censé à réaliser une production collaborative à propos du même sujet du groupe témoin.

Consigne 2 :

La pollution a des effets négatifs sur la vie de l'homme. Rédigez un texte explicatif dans lequel vous donnez les conséquences de la pollution sur la santé de l'être humain.

Vous pouvez utiliser les mots suivants :

Noms : maladies- microbes- problèmes- santé- vie- l'homme- la poussière- les yeux- le gaz- les produits- les usines- les pesticides...

Verbes : causer- provoquer- salir- tomber malade- respirer- détruire- tousser...

Adjectifs : grave- néfaste- carbonique- mal- pâle- fatigué- faible- fragile- nécessaire-

Les élèves utilisent les mêmes critères de réussite.

La troisième activité de cette deuxième expérimentation s'envisage dans un test final qui se résume dans la rédaction individuelle du texte explicatif qui a porté comme sujet « la pollution de l'eau et ses causes » des deux groupes témoin et expérimental.

5/Méthodologie du travail :

Pour mener à bien notre recherche, nous allons adopter une étude descriptive puis analytique pour dégager les différentes erreurs commises par les élèves du CEM SI BOUAZZA AEK.

La méthode analytique est « une opération intellectuelle qui consiste à décomposer un texte en ses éléments essentiels afin d'en saisir les rapports et donner un schéma général de l'ensemble.»⁰³

En suivant cette méthode, nous allons effectuer un processus intellectuel qui consiste à présenter les écrits des élèves, classer les erreurs contenues dans les phrases relevées sur les productions écrites des apprenants, en type et nombre, à comparer entre les copies des élèves du groupe témoin qui travaille individuellement et celles du groupe expérimental qui travaille en collaboration et enfin, à proposer quelques solutions pour remédier le problème. Ainsi, commenter, comprendre et expliquer les résultats aboutis, pour pouvoir établir des rapports entre ces résultats et les questions posées à propos de la problématique, en vue d'avoir une interprétation de l'ensemble .

Après l'identification de notre méthode qui consiste en une analyse des erreurs et son classement selon le type et le nombre, nous passons dans le chapitre ci-après à l'application de cette méthode sur notre corpus.

³*Mathieu GUIDERE, méthodologie de la recherche : guide du jeune chercheur en lettres, langues, sciences humaines et sociales, Paris, Ellipses, 2003, P63.*

CHAPITRE II

ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS

Introduction :

l'apprentissage de l'expression écrite en raison de son ancrage dans les nouvelles approches de la didactique des langues centrées sur l'apprenant et qui favorisent entre autre, l'écrit comme domaine d'apprentissage privilégié au même titre que l'oral.

Ce constat nous ouvre théoriquement des horizons prometteurs qui pourraient amener l'apprenant à une maîtrise parfaite ou du moins acceptable des techniques de la production écrite. Logiquement, grâce à cette nouvelle méthodologie de la pédagogie de projet ou l'approche par les compétences et la pédagogie du groupe, Mais est-ce le cas dans notre classe de 1AM ?

Pour faire un travail de recherche on doit recourir à des outils de recherches afin de donner une crédibilité au travail et mettre en évidence les résultats obtenus.

1. Méthode d'analyse de productions écrites des élèves :

Nous avons collecté 24 copies des productions écrites des élèves de 1 ère année moyenne du CEM de Oulhaça ,dont le thème abordé est l'hygiène des mains, l'hygiène des dents en première expérience ,et la pollution de l'eau ,ses causes et conséquences en deuxième expérience ,qui tente principalement vers la fiabilité des solutions proposées et vers la confirmation des hypothèses suggérées au préalable .

Nous allons choisir deux copies représentatives dans chaque groupe (témoin et expérimental), ce sont des copies des élèves en difficultés,(un garçon et une fille du groupe témoin, et deux filles en groupe expérimental) qui contiennent tous les types de fautes de langue notamment en grammaire, en orthographe, en conjugaison et en vocabulaire .

Ces copies vont être analysées selon quatre niveaux : niveau grammatical, niveau orthographique, niveau lexical et au niveau de conjugaison sous prétexte d'une insuffisance linguistique constaté dans les copies de production écrite des élèves.

Au niveau grammatical nous vérifions l'utilisation des articles, l'accord (en genre et en nombre, l'accord des adjectifs, des participes passés, emploi du minuscule au début de la phrase, emploi erroné des majuscules au milieu des phrases...), l'emploie erroné de la négation, des temps, des pronoms et des prépositions. Au niveau lexical, nous examinons l'utilisation du vocabulaire. Concernant le niveau orthographique nous contrôlons les fautes d'écriture commises .En ce qui est de conjugaison nous nous basons sur l'utilisation des temps verbaux en rapport avec les critères de réussite, les terminaisons des verbes, l'emploi du présent de l'indicatif ou du passé composé selon la phrase, l'écriture des verbes à l'infinitif après des pronoms personnels...

Nous allons répartir nos copies en copies du groupe témoin qui travaille individuellement dans les trois phases du test (test initial, activité de rédaction individuelle ou collaborative et test final), et un groupe expérimental qui est censé à travailler en coopération dans le test et singulièrement dans le test initial et le test final, pendant les deux expériences de notre partie pratique.

Après la correction des productions écrites collectées et la sélection de celles qui sont représentatives, nous avons rencontré plusieurs difficultés, déficits, disfonctionnement de la langue écrite chez les élèves de notre expérimentation, notamment en conjugaison, en orthographe, en grammaire et en vocabulaire.

2. Présentation des données de l'expérimentation :

✓ Groupe témoin : (expérience 1)

ECRITURE01 : TEST INITIAL:

D'après les deux copies représentatives des deux élèves en difficulté d'apprentissage, nous avons compté 10 erreurs d'orthographe ; 04 erreurs de grammaire ; 04 erreurs de conjugaison et 03 erreurs de vocabulaire.

ECRITURE 02 : PRODUCTION INDIVIDUELLE :

Nous avons trouvé dans cette activité : 09 erreurs d'orthographe ; 10 erreurs de grammaire ; 03 erreurs de conjugaison ; 03 erreurs de vocabulaire.

ECRITURE 03 : TEST FINAL :

Dans ce dernier test nous avons collecté le nombre des erreurs suivant : 03 erreurs d'orthographe ; 07 erreurs de grammaire ; 04 erreurs de conjugaison ; une erreur de vocabulaire.

✓ Groupe témoin : (expérience 02)

ECRITURE01 : TEST INITIAL

Dans la deuxième expérience, qui est conçue comme une vérification des résultats de première expérience ; nous avons relevé les statistiques suivants ; 04 erreurs d'orthographe ; 07 erreurs de grammaire ; 02 erreurs de conjugaison ; 03 erreurs de vocabulaire.

ECRITURE 02 : PRODUCTION INDIVIDUELLE

En ce qui concerne cette deuxième activité, nous avons rassemblé, dans les deux copies représentatives, 02 erreurs d'orthographe ; une seule erreur de grammaire ; aucune erreur de conjugaison et une erreur de vocabulaire.

ECRITURE 03 : TEST FINAL

Dans la troisième activité de cette expérience ; nous avons signalé les erreurs suivantes : 02 erreurs d'orthographe ; 05 erreurs de grammaire ; aucune erreur de conjugaison et nulle erreur en vocabulaire.

✓ Groupe expérimental : (expérience 01)

Le groupe expérimental à son tour ,nous a permis de dénoter les erreurs fréquemment commises dans deux autres copies représentatives, pendant les trois activités de notre expérimentation, en effet, nous avons marqué dans le :

ECRITURE01 : TEST INITIAL

10 Erreurs d'orthographe ; 08erreurs de grammaire ; 05erreurs de conjugaison et 02 erreurs de vocabulaire.

ECRITURE 02 : PRODUCTION COLLECTIVE

07 Erreurs d'orthographe ; 05 erreurs de grammaire ; 02 erreurs de conjugaison, sans erreur en vocabulaire.

ECRITURE 03 : TEST FINAL

Une seule erreur d'orthographe ; une erreur de grammaire ; aucune erreur de conjugaison ; une seule erreur de vocabulaire.

✓ Groupe expérimental : (expérience 02)

ECRITURE 01 : TEST INITIAL

Lors de cette deuxième expérience, nous avons pris les nombres suivants : 05 erreurs d'orthographe ; 04erreurs de grammaire ; 03 erreurs de conjugaison ; une erreur de vocabulaire.

ECRITURE02: PRODUCTION COLLABORATIVE

Il y'a 02 erreurs d'orthographe sans avoir un autre type d'erreurs.

ECRITURE 03 : TEST FINAL

Nous avons enregistré : 02 erreurs d'orthographe et une erreur en grammaire, aucune erreur en conjugaison et une erreur en vocabulaire.

3. Les copies représentatives de production écrite (analyse et commentaire):

A.I : AMRI Imed

T.A : TAYEB BEN YAHIA Amina

CH.A : CHIKH MOLOUD Asma

H.CH : HADJRESS CHaima

- **EXPERIENCE : 01**
- ✓ **GROUPE TEMOIN :**

Test initial :

L'élève A.I : (élève en difficulté d'apprentissage1)

A fait les erreurs suivantes :

En orthographe :

« ebsense » au lieu de« Absence »; « salté » au lieu de« saleté »; « audure » au lieu de« odeur »; « mouvais » au lieu de « mauvaise »; « les mes » au lieu de « les mains » « je itulise » au lieu de« j'utilise » ; « bein » au lieu de « bien » ; « cont tige » au lieu de« coton-tige »; « rgulurment » au lieu de« Régulièrement ».

En grammaire :

« La savon » au lieu de « le savon »

En conjugaison :

« Je laves », « je laves » au lieu de « je lave »

En vocabulaire :

« Est propre les étapes » au lieu de « Pour être propre il faut suivre les étapes »

L'élève T.A (élève en difficulté d'apprentissage 02):

En orthographe :

« microube » au lieu de « Microbes »

En grammaire :

« C'est importante » au lieu de « Est importante » ; « mes mains sont propres » au lieu de « mes mains est propre » ; « les microube » au lieu de « les microbes »

En conjugaison :

« Parce qu'elle évité » au lieu de « Parce qu'elle évite » ; « mes mains est propre » au lieu de « mes mais sont propres ».

En vocabulaire :

« La propreté des mais c'est l'importance » au lieu de « La propreté des mains est importante »

« Parce qu'elle évite les malades » au lieu de « Pour éviter les maladies »

✓ **Rédaction individuelle :**

L'élève A.I (élève en difficulté d'apprentissage01)

En orthographe :

« dentifrise » au lieu de « Dentifrice » (répété 2 fois) « toujoure » au lieu de « toujours » (répété 2 fois); « bouqoup » au lieu de « beaucoup » ; « biens » au lieu de « bien ».

En grammaire :

« du dentifrice » au lieu de « Avec le dentifrice » (2 fois) ; « il brosse » au lieu de « je brosse » ; « il frotte » au lieu de « je frotte » (répété 2 fois) ; « gauche et droite » au lieu de « à gauche et à droite »

En conjugaison :

« Je brosse » au lieu de « je brossé ».

En vocabulaire :

« Je frotte les dents bien fotte » au lieu de « Je frotte les dents bien » ; « pars » au lieu de « pas ».

L'élève T.A : (élève en difficulté d'apprentissage 02)

En orthographe :

« cet à dir » au lieu de « C'est-à-dire » ; « dans » au lieu de « dant » ; « robinit » au lieu de « robinet »

En grammaire :

« Les brossage », « la brossage » au lieu de « le brossage » ; « la dentifrice » au lieu de « le dentifrice » ; « la bouche et propre » au lieu de « la bouche est propre ».

En conjugaison :

« Pour évité » au lieu de « pour éviter » ; « je mettre » au lieu de « je mets ».

En vocabulaire :

« Pour éviter les maladies des dents coincés la nourriture » au lieu de « Pour éviter la nourriture coincée entre les dents »

✓ **Test final:**

L'élève A.I : (élève en difficulté d'apprentissage 01)

Les erreurs d'orthographe :

« Je froute » au lieu de « je frotte » ; « en fen » au lieu de « en fin »

Les erreurs de grammaire :

« De savons » au lieu de « du savon » ; « le mains » au lieu de « les mains » ; « de savon » au lieu de « avec le savon » ; « d'une personne a une autre » au lieu de « d'une personne à une autre »

Les erreurs de conjugaison :

« Il faut rinci » au lieu de « il faut rincer » ; « je laver » au lieu de « je lave » ; « on se laver » au lieu de « on se lave ».

Les erreurs de vocabulaire :

« La propreté des mains est une personne a une autre » au lieu de « La propreté des mains évite le déplacement des maladies d'une personne à une autre »

L'élève T.A : (élève en difficulté d'apprentissage 02)

Au niveau orthographique :

« La sonté » au lieu de « la santé ».

Au niveau grammatical :

« Les étapes a suivre » au lieu de « les étapes à suivre » ; « je'utilise » au lieu de « j'utilise » ; « la paumes » au lieu de « la paume »

Au niveau de conjugaison :

« Mes mains est propres » au lieu de « mes mains sont propres »

Au niveau de vocabulaire :

Il n'y a aucune erreur de vocabulaire

✓ **GROUPE EXPERIMENTAL :**

Test initial :

D'après les deux copies représentatives du groupe expérimental, nous avons trouvé les erreurs suivantes :

L'élève CH.A :(élève en difficulté d'apprentissage 01)

En orthographe :

« Mais » au lieu de « Mains » ; « exomple » au lieu de « exemple » ; « les micropes » au lieu de « les microbes » ; « les zitabls » au lieu de « les étapes » ; « la grip » au lieu de « la grippe ».

En grammaire :

« Il protège » au lieu de « La propreté des mains protège » ; « les microbe » au lieu de « les microbes » ; « de maladies » au lieu de « des maladies »

En conjugaison :

« Il protèg » au lieu de « il protège » ; « Les étapes est » au lieu de « les étapes sont » ; « je frottes » au lieu de « je frotte » ; « je rincer » au lieu de « je rince ».

En vocabulaire :

« Sons l'eau du robinet » au lieu de « sous l'eau du robinet ».

L'élève H.CH :(élève en difficulté d'apprentissage 02)

En orthographe :

« corectement » au lieu de « correctement » ; « le cavent » au lieu de « le savon » ; « licide » au lieu de « liquide » ; « cervyete » au lieu de « serviette » « étabe » au lieu de « étapes ».

En grammaire :

« Le mains » au lieu de « les mains » ; « met » au lieu de « mais » ; « quelle » au lieu de « quelles » ; « les étape » au lieu de « les étapes » ; « la savon » au lieu de « le savon ».

En conjugaison :

« Je me moussé » au lieu de « je me mousse ».

En vocabulaire :

« La propreté des mais » au lieu de « la propreté des mains ».

✓ **Rédaction collaborative:**

L'élève CH.A :(élève en difficulté d'apprentissage 01)

En orthographe :

« Mécrope » au lieu de « microbe ».

En grammaire :

« Quels » au lieu de « quelles » ; « la propreté les dents » au lieu de « la propreté des dents » ; « des microbe » au lieu de « des microbes ».

En conjugaison :

« Les étapes est» au lieu de « les étapes sont »

En vocabulaire :

Nous n'avons signalé aucune erreur de vocabulaire.

L'élève H.CH :(élève en difficulté d'apprentissage 02)

En orthographe :

« Dentéfrissee » au lieu de « dentifrice » ; « je rensse » au lieu de « je rince » ; « je frote » au lieu de « je frotte » ; « brobre » au lieu de « propre » ; « Blon » au lieu de « blanc ». « unportant » au lieu de « important ».

En grammaire :

« Tout les jours » au lieu de « tous les jours » ; « la brossage » au lieu de « le brossage »

En conjugaison :

« Mes dents est propres » au lieu de « mes dents sont propres »

En vocabulaire :

Il n'ya pas d'erreurs lexicales.

✓ **Test final:**

L'élève CH.A :(élève en difficulté d'apprentissage 01)

Les erreurs orthographiques :

« La mouse » au lieu de « la mousse »

Les erreurs grammaticales :

« Je étale » au lieu de « j'étale »

Les erreurs de conjugaison :

N'existent pas.

Les erreurs lexicales :

« Je frotte pour les étapes » au lieu de « Je frotte en suivant les étapes ».

L'élève H.CH : (élève en difficulté d'apprentissage 02).

La copie est vide de tous les types d'erreurs

• **EXPERIENCE : 02**

✓ **GROUPE TEMOIN :**

Test initial:

L'élève A.I : (élève en difficulté d'apprentissage 01)

Nous avons pris les erreurs de mêmes élèves en difficulté d'apprentissage dans la deuxième expérience :

En orthographe :

« resbonsable » au lieu de « responsable » ; « consécences » au lieu de « conséquences ».

En grammaire :

« La premier responsable » au lieu de « le premier responsable » ; « quelles » au lieu de « quelle ».

En conjugaison :

« Les conséquences de cette pollution est » au lieu de « les conséquences de cette pollution sont ».

En vocabulaire :

« zate vivent » au lieu de « les êtres vivants » ; « le premier responsable qui pollue la mer parce qu'il jette les déchets » au lieu de « le premier responsable qui pollue la mer est l'homme parce qu'il jette les déchets ».

L'élève T.A : (élève en difficulté d'apprentissage 02)

Orthographe :

« Les couses » au lieu de « les causes » ; « dongereux » au lieu de « dangereux ».

Grammaire :

« Bateaus » au lieu de « bateaux » ; « l'eaux » au lieu de « les eaux » ; « la mer est pollué » au lieu de « la mer est polluée » ; « maladies dangereux » au lieu de « maladies dangereuses » ; « à cause des pétrole » au lieu de « à cause du pétrole »

Conjugaison :

« s'échappes » au lieu de « s'échappent ».

Vocabulaire :

« Les eaux usées qui s'échappent des bateaux » au lieu de « les eaux usées qui s'échappent des égouts ».

✓ **Rédaction individuelle :**

L'élève A.I (élève en difficulté d'apprentissage 01)

Fautes orthographiques :

« proplèmes » au lieu de « problèmes ».

Fautes grammaticales :

« Est la disparition » au lieu de « et la disparition ».

Fautes de conjugaison :

Aucune faute.

Faute de vocabulaire : pas de fautes

L'élève T.A : (élève en difficulté d'apprentissage 02)

Nous n'avons détecté aucune faute de grammaire, de vocabulaire, de conjugaison

Il y'a une faute d'orthographe : « bataux » au lieu de « bateaux ».

Test final

L'élève A.I : (élève en difficulté d'apprentissage 01)

En orthographe :

« La desparation » au lieu de « la disparition »

En grammaire :

« Le disparition » au lieu de « La disparition » ; « les cause » au lieu de « les causes ».

En conjugaison et en vocabulaire :

Il n'ya pas d'erreurs

L'élève T.A : (élève en difficulté d'apprentissage02)

Niveau orthographique :

« Maladeis » au lieu de « maladies »

Niveau grammaticale :

« La pollution de l'eau c'est un phénomène » au lieu de « la pollution de l'eau est un phénomène » ; « est » au lieu de « et » ; « maladies dangereux » au lieu de «maladies dangereuses ».

En conjugaison et en vocabulaire :

Il n'existe pas d'erreurs.

✓ **GROUPE EXPERIMENTAL :**

L'élève CH.A : (élève en difficulté d'apprentissage01)

Test initial:

En orthographe :

« grafes » au lieu de « graves » ; « la bone » au lieu de « la bonne »

En grammaire :

« Est pollué » au lieu de « est polluée » ; « des poisson » au lieu de « des poissons ».

En conjugaison :

« Il faut protège » au lieu de « il faut protéger » (répété deux fois).

En vocabulaire :

« À cause des jette déchets » au lieu de « à cause de jeter les déchets ».

L'élève H.CH : (élève en difficulté d'apprentissage02)

Orthographe

« Les zégeau » au lieu de « les égouts » ; « responsable » au lieu de « responsable » ; « conséquences » au lieu de « conséquences ».

Grammaire :

« L'eau est pollué » au lieu de « l'eau est polluée » « les zégeau » au lieu de « les égouts »

Conjugaison :

« Ses conséquences est » au lieu de «ses conséquences sont » ;

Vocabulaire :

Il n'ya pas des erreurs en vocabulaire

✓ **Rédaction collaborative :**

L'élève CH.A : élève en difficulté d'apprentissage01)

Erreurs orthographiques :

« Les êtres vivents » au lieu de « les êtres vivants » ; «prencipale » au lieu de « principale ».

Erreurs de vocabulaire, grammaire et conjugaison :

Il n'existe aucune erreur.

L'élève H.CH : (élève en difficulté d'apprentissage02)

Copie sans erreurs.

Test final

L'élève CH.A : (élève en difficulté d'apprentissage01)

En conjugaison et en orthographe :

Il n'ya pas des erreurs.

En grammaire :

« Et » au lieu de « est »

En vocabulaire :

« Des ordures des déchets » au lieu de « des ordures ou bien des déchets ».

L'élève H.CH : (élève en difficulté d'apprentissage02)

Nous n'avons enregistré aucune erreur de vocabulaire, de grammaire et de conjugaison.

Présence de deux erreurs d'orthographe : « les zégeaux » au lieu de « les égouts » ;
« Dispartion » au lieu de « disparition ».

4/ Analyse et commentaire :

la majorité des élèves sont incapables d'accorder le verbe avec son sujet, aussi, l'absence ou l'emploi erroné des pronoms ,des adjectifs ,des articles , ils peuvent suivre des règles strictes de l'accord du participe passé et obéir aux formes composées, ils doivent être accompagnés d'auxiliaires, surtout au passé,.C'est là ou réside le grand problème chez ces élèves en production écrite .

Le répertoire lexical utilisé par les élèves lorsqu'ils produisent des textes en code écrit se limite à un vocabulaire courant avec des mots appartiennent au registre standard .Nous étions assez déconcertés face à des productions des élèves qui écrivent deux fois le même mot dans une même activité de deux manières totalement différentes.

Ce genre d'erreur est du aux difficultés à visualiser, à mémoriser comment s'écrit tel ou tel mot qu'ils emploient tous les jours. Nous pouvons déduire dans ce cas là, que l'élève ne sache pas écrire un terme courant , donc il l'écrit dans une même copie de plusieurs façons différentes, ce qui contredit totalement à la logique.

Nous avons rencontré des erreurs d'orthographe qui sont dues à la surcharge cognitive de l'apprenant, mais aussi d'autres erreurs qui sont dues à l'interférence langagière, où les élèves confondent entre la langue maternelle et la langue étrangère (l'apprenant applique d'une manière incorrecte les règles de la langue cible.)

La conjugaison des verbes au lieu de les mettre à l'infinitif quand ils sont précédés d'une préposition ou d'un verbe conjugué .Cela revient soit à :

-l'interférence de la langue maternelle.

-l'ignorance des règles restrictives. Par exemple (il faut protégé).

Certains élèves utilisent n'importe quel pronom relatif dans n'importe quelle place de la phrase, par exemple l'emploi de « qui » au lieu du pronom relatif « que», cet emploi renvoie soit :

-À la sur généralisation des règles ; il confond entre l'emploi de « qui » et « que ».

- À la surcharge cognitive de l'apprenant.

Ainsi, nous avons remarqué plusieurs erreurs qui ont un rapport avec la langue orale ; c'est le cas où l'apprenant écrit le mot comme il le prononce et dans la plupart des temps il ne sait pas prononcer correctement le terme, ce qui lui permet de commettre des erreurs de ce genre.par exemple ;(les zégeaus) pour dire (les égouts)

Autres types d'erreurs sont dues à la confusion entre les lettres françaises, tel que (brobreté) pour dire (propreté) ;(grafe) pour dire grave (proplème) pour dire (problème).

5- L'évaluation comparative :

5.1/Comparaison et commentaire (test initial /test final) :

5.1.1 / selon le type d'erreurs :

Groupe témoin (1ère expérience):

Type	Grammaire	orthographe	conjugaison	vocabulaire	TOTAL
------	-----------	-------------	-------------	-------------	-------

d'erreurs					
Test initial	04 erreurs	10 erreurs	04 erreurs	03 erreurs	21 erreurs
Test final	07 erreurs	03 erreurs	04 erreurs	01 erreur	15 erreurs

Groupe témoin (2ème expérience) :

Type d'erreurs	Grammaire	orthographe	conjugaison	vocabulaire	TOTAL
Test initial	07 erreurs	04 erreurs	02 erreurs	03 erreurs	16erreurs
Test final	05 erreurs	02 erreurs	00 erreurs	00 erreurs	07erreurs

Les deux tableaux de la première expérience montrent que le nombre d'erreurs en vocabulaire, en orthographe, en conjugaison et en grammaire du test final est moins par rapport au nombre d'erreurs enregistré en test initial.

Nous pouvons dire que les apprenants de 1^{ère} année moyenne font des erreurs d'orthographe de conjugaison de vocabulaire et de grammaire, ces erreurs sont dues d'une part aux difficultés de compréhension de la langue française et l'interférence avec la langue maternelle et d'autre part à l'ignorance des règles grammaticales c'est pourquoi nous avons marqué un taux élevé au niveau des erreurs de grammaire qui vient en première position.

Aussi des erreurs d'inadéquation d'orthographe qui viennent en deuxième position et qui renvoient à la maîtrise insuffisante d'orthographe qui se réfère elle-même au non maîtrise de la langue orale.

Les erreurs du vocabulaire à leur tour ont pris un lieu dans les productions écrites des élèves du groupe témoin, en raison d'une indigence du vocabulaire.

Les erreurs de conjugaison font partie de ces copies à cause de l'ignorance des règles de conjugaison et concordance de temps, ces deux dernières erreurs prennent la dernière position.

Nous pouvons conclure que le seul obstacle majeur qui influence négativement les productions écrites des élèves du groupe témoin est l'ignorance des normes grammaticales cette dernière nous permet de dire qu'elles ne sont pas bonnes et il n'y a aucune amélioration au niveau des erreurs entre le test initial et le test final ,cela peut être déduit que l'éducation à la collaboration d'écriture n'est pas prise en charge et que la rédaction est centrée sur l'autonomie de l'apprenant ou il n' y a aucune interaction ou correction entre les élèves de ce groupe .

Groupe expérimental (1ère expérience) :

Type d'erreurs	Grammaire	orthographe	Conjugaison	Vocabulaire	TOTAL
Test initial	08 erreurs	10 erreurs	05 erreurs	02 erreurs	41 erreurs
Test final	01 erreur	01 erreur	00 erreurs	01 erreur	03 erreurs

Groupe expérimental (2ème expérience):

Type d'erreurs	Grammaire	orthographe	Conjugaison	vocabulaire	TOTAL
Test initial	04 erreurs	05 erreurs	03 erreurs	01 erreur	13 erreurs
Test final	01 erreurs	02 erreurs	00 erreurs	01 erreur	04 erreurs

Les élèves du groupe expérimental à leur tour ont fait des erreurs de différents types : de grammaire, d'orthographe, de conjugaison et de vocabulaire, les deux derniers tableaux montrent le nombre et le type des erreurs commises dans le test initial et le test final.

A partir du premier tableau de la première expérience du groupe expérimental, nous signalons le résultat suivant :

Test initial :

08 erreurs en grammaire ; 10 erreurs d'orthographe ; et 05 erreurs en fautes de conjugaison et 02 erreurs vocabulaire.

Test final :

Une erreur en grammaire ; une erreur en ce qui est d'orthographe ; nulle erreur en ce qui est de conjugaison et une erreur en ce qui est de vocabulaire.

Nous remarquons que le nombre d'erreurs en test final est inférieur par rapport au nombre d'erreurs du test initial au niveau de tous les types de fautes de langue.

A partir du deuxième tableau de la deuxième expérience du groupe expérimental, nous indiquons le bilan suivant :

Test initial :

4 erreurs en grammaire ; 5 erreurs en orthographe ; 3 erreurs en conjugaison et une erreur en vocabulaire.

Test final :

Une erreur en grammaire et en vocabulaire, deux erreurs en orthographe et aucune erreur en conjugaison.

Le taux des erreurs dans le test final est plus bas que celui du test initial, avec nulle erreur de conjugaison.

Nous comprenons d'après les résultats relevés des deux tableaux de cette expérience que les élèves qui ont travaillé en groupe ont bien bénéficié et ont bien profité de la rédaction collaborative, donc nous pouvons inférer que le niveau rédactionnel des élèves augmente, lors du travail coopératif, par contre en travail individuel nous n'avons remarqué aucun progrès, c'est-à-dire l'apprenant peut résoudre une situation problème quand il est avec les autres où le travail de groupe est une forme qui ne se réduit pas à la coordination comme division de travail, mais inclut aussi des phases de coopération (de remise en question) et de co-construction où la zone proximale de développement joue un rôle primordial dans l'apprentissage d'une langue étrangère

5.1/2/ Selon le type et le nombre d'erreurs :

Tableau représentant toutes les erreurs commises par les élèves en difficulté d'apprentissage en détail :(groupe témoin/groupe expérimental) :(expérience 1/expérience2) :

TABLEAU 1 (PREMIERE EXPERIENCE)

COPIE DE L'ELEVE	GROUPE TEMOIN			GROUPE EXPERIMENTAL			
	Test initial	Ecriture individuelle	Test Final	Copie De l'élève	Test Initial	Ecriture collective	Test final
A.I	Ebsense Salté-audure- mouvais- les mes-j'itilise- rgulurment- cont tige- la savon- beins – je laver- je laves-est propre les étapes .	Dentifrise- toujoure- boucoup- biens-du dentifrice -il brossé-il frotte-je brossé- je frotte les gauche et droite.	je frote- en fen – de savons-le mains-a une autre- Il faut rinci -je laver - on se lave – la propreté des mains est une personne.	CH.A	« mais » Au lieu de « mains » Exomple- « Malades » au lieu de « maladies » Mécrope-la grip-zitabl-la propreté des mains il protège-les microbe-il protèg-les étapes est-je frottes-je rincer-sons l'eau du robinet.	« quels »au lieu de « quelles »- les étapes est-des microbe-la propreté les dents-les étapes est.	la mouse- je étale- je frotte pour les étapes.
	microube- c'est importante sont propre-	fotte- cet à dir – dant- robinit-la	la sonté-a suivre-la paumes- mes		H.CH	Corectement- Cervyete- licide-le cavent-étabe-	Dentéfris- se- brobre- frote-blon- unportant-

T.A	elle évité-mes mains est propre- « c'est l'importance » au lieu de « est importante »- « parce qu'elle évite les malades »	brossage-les brossage-la bouche et propre-la dentifrice- pour évité - je mettre -	mains est propres-		Le mains-les étape-la savon-quelle- je me moussé.	tout les jours-la brossage- mes dents est propres.	
------------	---	---	-----------------------	--	---	--	--

TABLEAU 2 (DEUXIEME EXPERIENCE)

Copie De l'élève	GROUPE TEMOIN			GROUPE EXPERIMENTAL			
	Test initial	Ecriture individuelle	Test Final	Copie De l'élève	Test Initial	Ecriture collective	Test final
A.I	« responsible- « conscience»- « La premier responsable »- « quels»- « Les conséquences de cette pollution est »- « zate vivent »- « le premier responsable qui pollue la mer parce qu'il	« problèmes» «est la disparition »- « les causes de l'eau »	« la disparition» « Le disparition» « les cause ».	CH.A	« grafes »- « la bone »- « Est pollué » - « des poisson »- « il faut protège »- « à cause des jette déchets ».	« Les êtres vivants »- « principale ».	« Et »- « Des ordures d es déchet»

	jette les déchets ».						
T.A	« Les couses » « dongereux » « bateaus » « les eaux » « les eaux »- « la mer est polluée »- « maladies dangereux »- « à cause des pétrole»- « s'échappes » « les eaux usées qui s'échappent des bateaux ».	« bataux ».	« Maladeis « La pollution de l'eau c'est un phénomèn»- « est »- « maladies dangereux »	H.CH	« les <u>zégeau</u> »- « responsable « consécuenc es » « L'eau est pollué »- « les zégeau »- « ses conséquences sont ».		« les zégeaux» « Dispartition »-

D'après les données du tableau ci-dessus nous signalons dans le test initial de **la première expérience** que l'élève A.I du **groupe témoin** (en difficulté d'apprentissage 1) fasse neuf erreurs d'orthographe, une erreur de grammaire, deux erreurs de conjugaison et une erreur en vocabulaire, cependant dans le test final nous avons

enregistré deux erreurs d'orthographe, quatre erreurs de grammaire, trois erreurs de conjugaison et une erreur en vocabulaire.

Nous remarquons qu'il ait une amélioration dans le nombre d'erreurs en grammaire et en conjugaison dans le test final, le même nombre d'erreur en vocabulaire ce n'est qu'au niveau d'orthographe qu'il y'a moins d'erreurs en test final.

Le deuxième élève en difficulté d'apprentissage T.A à son tour a commis une erreur d'orthographe, trois erreurs de grammaire, deux erreurs de conjugaison et deux erreurs de vocabulaire en test initial , mais dans le test final il a commis moins d'erreurs (une) d'orthographe, le même nombre d'erreurs de grammaire que le test initial, moins d'erreurs (une) de conjugaison et nulle erreurs en vocabulaire (zéro).Il s'agit d'une variation hiérarchique du nombre d'erreurs en test initial et final.

Dans **la deuxième expérience**, l'élève A.I en difficulté d'apprentissage(1) a fait deux erreurs d'orthographe, deux erreurs de grammaire, une erreur de conjugaison et deux erreurs en vocabulaire. En opposition dans le test final nous avons dénoté moins d'erreurs d'orthographe (une), le même nombre d'erreurs de grammaire (deux), et aucune erreur en conjugaison et en vocabulaire. Il y'a une amélioration au niveau lexical, orthographique et de conjugaison en comparant entre le test initial et le test final.

Le deuxième élève en difficulté d'apprentissage T.A signale dans le test initial les erreurs suivantes : deux erreurs en orthographe, cinq erreurs en grammaire, une erreur en conjugaison et une erreur en vocabulaire. En revanche nous avons collecté dans le test final une erreur d'orthographe, trois erreurs de grammaire, aucune erreurs en conjugaison et en vocabulaire. Nous remarquons que le nombre d'erreurs est moins dans le test final.

D'après la comparaison entre le test initial et le test final de chaque élève du groupe témoin, nous avons constaté que ces apprenants ont acquis partiellement une certaine compétence rédactionnelle dans le test final qui reste variable d'une composante de langue à une autre et d'un élève à un autre. Ces élèves ne marquent aucune progression en matière de rédaction.

Expérience 1 : (groupe expérimental)

D'après la copie de production écrite du test initial de l'élève CH.A en difficulté d'apprentissage (1) du groupe expérimental, nous avons enregistré les erreurs suivantes : cinq erreurs d'orthographe, trois erreurs de grammaire, quatre erreurs de conjugaison et une erreur de vocabulaire. Par contre en test final nous avons marqué la présence d'une seule erreur sur le plan morphosyntaxique, lexicale et orthographique et l'absence des erreurs en conjugaison.

Nous pouvons constater qu'il y a une diminution dans le nombre d'erreurs dans le test final de l'élève CH.A en difficulté d'apprentissage par rapport à sa copie du test initial, ce n'est qu'après la correction de ses camarades de groupe en rédaction collective, souvent de l'élève avancé qu'il corrige en test final.

Le deuxième élève en difficulté d'apprentissage CH.H nous a permis de lui corriger ses erreurs du test initial et du test final or ,il y'a cinq erreurs en orthographe, cinq erreurs en grammaire, une erreur en conjugaison et une erreur en vocabulaire en test initial.

En test final la copie de cette élève est vide de tous les types d'erreurs.

Lors de la comparaison entre le test initial et le test final de cet élève nous avons deviné que toutes les difficultés rédactionnelles des niveaux concernés ont disparues.

Expérience 2 :(groupe expérimental)

L'élève CH.A en difficulté d'apprentissage (1) a dans le test initial de la première expérience deux erreurs d'orthographe, deux erreurs de grammaire, deux erreurs de conjugaison, une erreur en vocabulaire. Or, en test final il n'a aucune erreur d'orthographe ni de conjugaison, une erreur de grammaire et une erreur de vocabulaire.

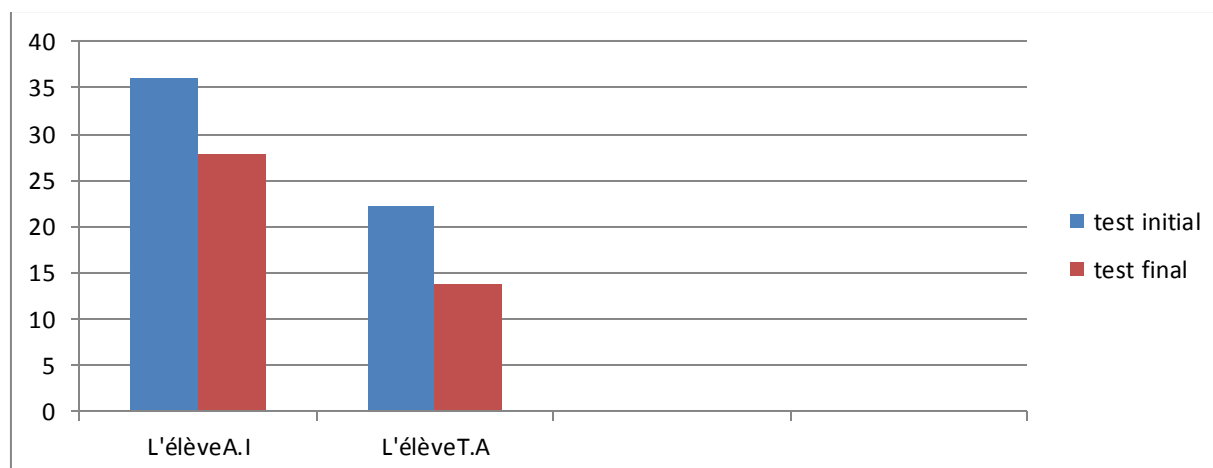
Nous pouvons constater qu'il y a une différence entre le test initial et le test final : Sur tous les niveaux il y a une amélioration.

Dans la copie du test initial de l'élève H.CH en difficulté d'apprentissage (2) du groupe expérimental nous avons signalé trois erreurs d'orthographe, deux erreurs de grammaire, une erreur en conjugaison et nulle erreur en vocabulaire cependant dans la copie du test final nous n'avons trouvé nulle erreur sur le plan morphosyntaxique et lexicale avec deux erreurs sur le plan orthographique ,cela nous confirme que l'écriture collective a un grand impact sur la compétence rédactionnelle des élèves.

5.1/3/ selon le nombre d'erreurs :

Groupe témoin : (expérience01)

Copie de l'élève	Test initial	Test final
Copie d'A.I	13 erreurs	10 erreurs
Copie de T.A	08 erreurs	05 erreurs



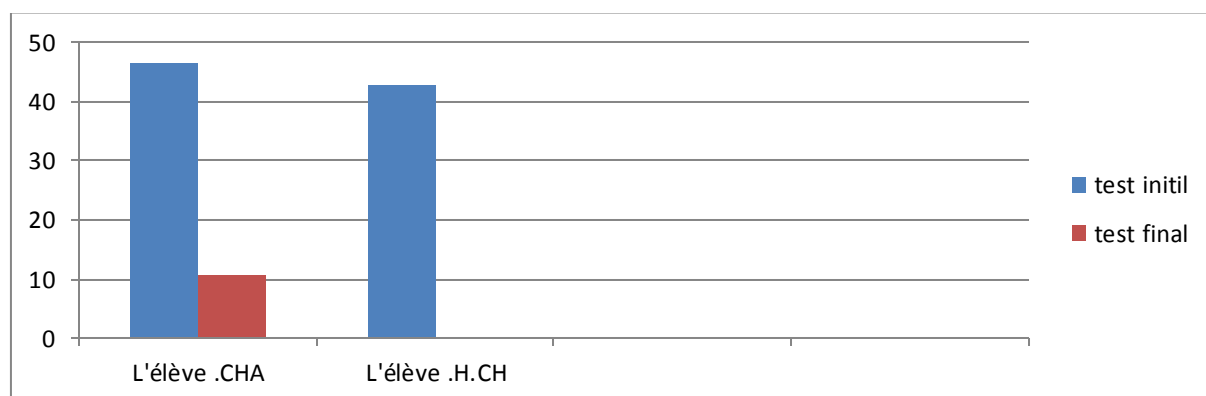
L'élève A.I a commis (36,11%) erreurs en test initial , (27,77%) erreurs en test final.

Nous remarquons (22,22%) erreurs dans le test initial, (13,88%) erreurs dans le test final dans la copie de l'élève T.A.

La différence entre le nombre d'erreurs du test initial et du test final n'est pas importante autrement dit les élèves du groupe témoin commettent presque le même nombre d'erreurs entre le test initial le test final.

Groupe expérimental :(expérience 01)

Copie de l'élève	Test initial	Test final
Copie de CH.A	13 erreurs	03 erreurs
Copie de H.CH	12 erreurs	00 erreurs

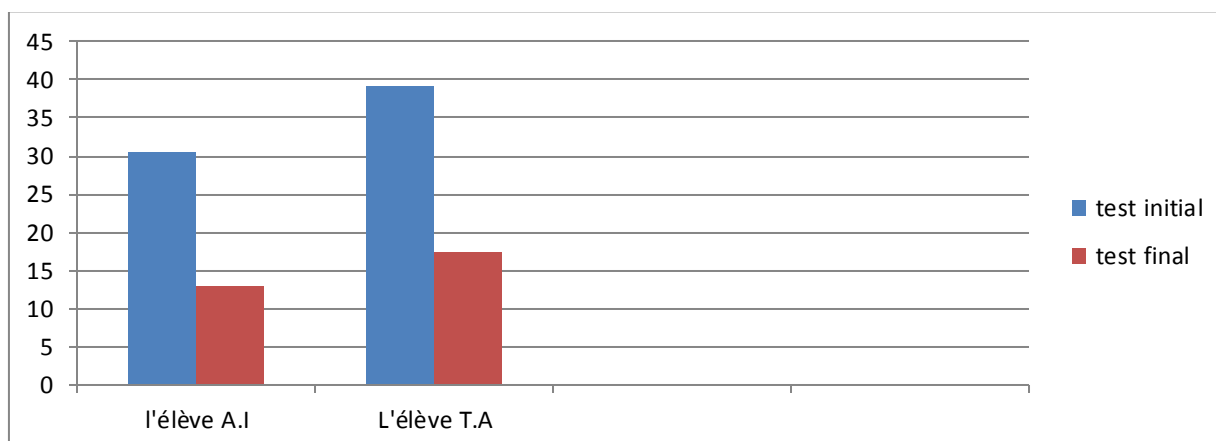


Nous remarquons qu'il existe une grande différence au niveau des erreurs entre le test initial et le test final, chez les deux élèves en difficulté d'apprentissage du groupe expérimental.

En test initial il y'a (46,42%) erreurs chez l'élève CH.A, mais en test final il y'a seulement (10,71%), Pour le deuxième élève nous avons enregistré (42,85%) erreurs en premier test, nulle erreur en dernier test (00%). Donc il s'agit d'une diminution au niveau des erreurs du test initial au test final grâce au travail collaboratif et d'interaction verbale entre les élèves ,ce qui permet aux élèves qui sont en difficultés d'apprentissage de bénéficier et de profiter dans le travail de groupe, en écoutant, en participant, et en corrigeant de temps en temps leurs erreurs à l'aide des élèves avancés du groupe.

Groupe témoin :(expérience 02)

Copie de l'élève	Test initial	Test final
Copie de A.I	07 erreurs	03 erreurs
Copie T.A	09 erreurs	04 erreurs



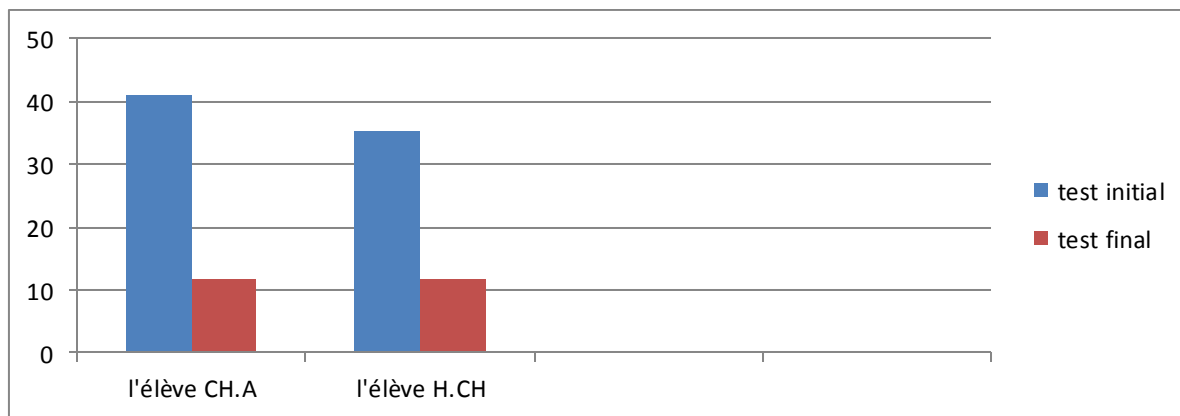
Dans cette deuxième expérience, prévue comme une vérification et confirmation des résultats de la première expérience ; nous avons aboutis à des nombres proches : beaucoup d'erreurs en test initial chez l'élève A.I (530,43%) et (13,04%) erreurs en test final.

L'élève T.A en difficulté d'apprentissage a commis (39,13%) en test initial, erreurs (17,39%) en test final.

Nous avons enregistré des erreurs chez les deux élèves et pendant les deux tests .cela se réfère au travail singulier où les élèves ne vivent aucune communication, aucun échange d'idées.

Groupe expérimental :(expérience 02)

	Test initial	Test final
Copie de CH.A	07 erreurs	02 erreurs
Copie de H.CH	06 erreurs	02 erreurs



D'après les résultats de ce deuxième tableau, nous avons signalé le même bilan : plusieurs erreurs dans la première activité (07 erreurs, 41,17%) et 02(35,29%) erreurs en dernier test, dans la copie de l'élève CH.A ; 06 (11,76%) erreurs en test initial et 02(11,76%) erreurs en test final dans la copie de l'élève H.CH.

Nous observons une diminution au niveau des erreurs d'un test à un autre, en parallèle, un développement au niveau de la compétence rédactionnelle des élèves, cette dernière peut être déduite ainsi : malgré les difficultés de ces élèves en production écrite, leurs insuffisances rédactionnelles, ils ont pu réduire le nombre d'erreurs en passant par le travail coopératif.

5.2/ Comparaison entre groupe témoin /groupe expérimental (test initial) :

D'après le test initial de la première expérience nous avons constaté que l'élève A.I du groupe témoin (en difficulté d'apprentissage 1) fasse neuf erreurs d'orthographe, une erreur de grammaire, deux erreurs de conjugaison et une erreur en vocabulaire cependant l'élève CH.A en difficulté d'apprentissage(1) du groupe expérimental, a enregistré les erreurs suivantes en test initial : cinq erreurs d'orthographe, trois erreurs de grammaire, quatre erreurs de conjugaison et une erreur de vocabulaire.

D'après le test initial de la deuxième expérience nous avons relevé les erreurs de mêmes élèves en difficulté d'apprentissage (l'élève A.I et l'élève CH.A).

L'élève A.I a fait deux erreurs d'orthographe, deux erreurs de grammaire, une erreur de conjugaison et deux erreurs en vocabulaire ; l'élève CH.A a commis trois erreurs d'orthographe, deux erreurs de grammaire, une erreur de conjugaison et une erreur de vocabulaire.

Quant aux deux deuxièmes élèves en difficulté d'apprentissage du groupe témoin et du groupe expérimental (l'élève T.A et l'élève H.CH), leurs copies du test initial de la première expérience sont bien munies des erreurs de langue de différent aspect :

L'élève T.A : une erreur d'orthographe, trois erreurs de grammaire, deux erreurs de conjugaison et deux erreurs de vocabulaire.

L'élève H.CH : cinq erreurs en orthographe, cinq erreurs en grammaire, une erreur en conjugaison et une erreur en vocabulaire.

En deuxième expérience nous avons noté chez les mêmes élèves la présence des erreurs suivantes :

Deuxième élève en difficulté T.A : deux erreurs en orthographe, cinq erreurs en grammaire, une erreur en conjugaison et une erreur en vocabulaire.

L'élève H.CH en difficulté d'apprentissage (2) du : trois erreurs d'orthographe, deux erreurs de grammaire, une erreur en conjugaison et nulle erreur en vocabulaire.

Commentaire :

Nous avons compté peu d'erreurs commises en test initial par les élèves en difficulté d'apprentissage du groupe témoin par rapport aux erreurs faites par les apprenants en difficulté d'apprentissage du groupe expérimental. En effet chaque élève a rédigé son texte sans avoir une aide d'autre part, autrement dit il se compte sur ses compétences linguistiques où il travaille dans une situation d'autonomie totale.

Nous notons à partir de la comparaison entre le test initial de chacun de deux groupes témoin et expérimental ,de chaque deux élèves en difficulté d'apprentissage que ces derniers n'ont pas cette compétence linguistique qui consiste à écrire un texte explicatif cohérent dépourvu complètement des erreurs d'orthographe, de vocabulaire, de conjugaison et de grammaire. Ces élèves souffrent de difficultés de rédaction qui empêchent l'accomplissement idéal de l'activité de production écrite sachant que ces apprenants ont été seuls lors de la tâche d'écriture, cela peut être traduit par l'incapacité rédactionnelle de chaque élève en travaillant seul. Cela est

présent beaucoup plus dans la copie de l'élève en difficulté du groupe expérimental que dans celle de l'élève en difficulté du groupe témoin de deux expériences.

5.3/Comparaison et commentaire (écriture individuelle /écriture collective) :

Les élèves du groupe témoin ont rédigé leurs productions écrites sans avoir l'aide, chacun a travaillé individuellement, par ceux du groupe expérimental ont rédigé leurs productions en collaboration. En fait, le tableau précédent nous montre les erreurs commises par les élèves en difficulté d'apprentissage pendant la rédaction individuelle et pendant la rédaction collaborative dans les deux expériences de notre expérimentation.

Première expérience :

Copie de l'élève	Rédaction individuelle	Rédaction collective
Copie de l'élève A.I	15erreurs	
Copie de l'élève T.A	10erreurs	
Copie de l'élève CH.A		05 erreurs
Copie de l'élèveH.CH		09 erreurs

L'élève A.I en difficulté d'apprentissage (1) du groupe témoin a fait six erreurs d'orthographe, six erreurs de grammaire, une erreur de conjugaison et deux erreurs de vocabulaire. Mais l'élève CH.A en difficulté d'apprentissage (1) du groupe expérimental a commis une erreur d'orthographe, trois erreurs de grammaire, une seule erreur de conjugaison et aucune erreur en vocabulaire.

Nous remarquons que le nombre d'erreurs chez l'élève en difficulté d'apprentissage du groupe expérimental est moins par rapport au nombre d'erreurs chez l'élève en difficulté d'apprentissage du groupe témoin malgré en réalité l'élève CH.A souffre plus de lacunes que l'élève A.I.

La copie du deuxième élève en difficulté d'apprentissage du groupe témoin T.A indique les erreurs suivantes : trois erreurs d'orthographe, quatre erreurs de grammaire, deux erreurs de conjugaison et une seule erreur de vocabulaire.

La copie du deuxième élève en difficulté d'apprentissage H.CH du groupe expérimental montre les erreurs ainsi : six erreurs d'orthographe, deux erreurs de grammaire, une erreur de conjugaison et aucune erreur en vocabulaire.

L'élève H.CH s'entraide avec les membres de son groupe et reprend les énoncés de l'élève avancé pour diminuer le nombre d'erreur mais elle éprouve une peine sur le plan orthographique malgré le soutien de l'élève avancé.

Quant à l'apprenant T.A a commis des erreurs de différent type de langue sans avoir corrigé ou bénéficié des apports d'élèves avancé parce qu'il travaille seul.

Deuxième expérience :

Copie de l'élève	Rédaction individuelle	Rédaction collective
Copie de l'élève A.I	03erreurs	
Copie de l'élève T.A	01erreurs	
Copie de l'élève CH.A		02 erreurs
Copie de l'élève H.CH		00 erreurs

L'élève A.I en difficulté d'apprentissage (1) du groupe témoin nous signale les erreurs suivantes : une erreur sur le plan orthographique, une erreur sur le plan morphosyntaxique, une erreur sur le plan lexicale sans aucune erreur sur le plan de conjugaison. En effet le premier élève en difficulté d'apprentissage du groupe expérimental CH.A a commis deux erreurs sur le plan orthographique avec aucune erreur sur les autres plans.

Le deuxième élève en difficulté d'apprentissage du groupe témoin T.A à son tour expose dans sa copie une erreur d'orthographe et nulle erreur sur les autres plans de langue en parallèle à son camarade symétrique dans le groupe expérimental l'élève H.CH (en difficulté d'apprentissage 2) qui n'a fait aucune erreur dans sa production écrite.

La comparaison entre ces deux élèves en difficulté d'apprentissage dénonce que l'élève T.A a augmenté son niveau rédactionnelle dans cette deuxième expérience cependant elle éprouve également une peine sur le niveau orthographique.

À partir de ces comparaisons, nous pouvons conclure que les apprenants en difficulté d'apprentissage qui ont travaillé collectivement et qui ont reçu l'aide de leurs camarades de groupe notamment des élèves avancés acquièrent une compétence rédactionnelle en matière d'écrire un texte explicatif (ils diversifient le vocabulaire en utilisant les synonymes, ils connaissent aussi qu'est ce qu'une phrase en langue française sans tomber dans le piège de l'interférence langagière. Une bonne maîtrise de conjugaison, de grammaire et d'orthographe.). En opposition à ceux qui travaillent seulement commettent toujours les mêmes erreurs et ne reçoivent aucune remédiation et donc aucune compétence scripturale.

Ces apprenants se collaborent positivement à l'amélioration de l'appropriation de l'écrit qui se considère comme un moyen de communication dans la vie quotidienne et un outil aidant à apprendre d'autres langues.

L'activité de chacun de ces élèves du groupe expérimental dépend de niveau de l'élève avancé et les autres collaborateurs et de la pensée de celui qui écrit.

5.4/ Comparaison entre groupe témoin /groupe expérimental (test final) :

Expérience 01:

Le test final du groupe témoin à son tour nous a appelé à le comparer avec celui du groupe expérimental, dans les copies des élèves en difficulté d'apprentissage, or, le premier élève en difficulté d'apprentissage A.I a deux erreurs d'orthographe, quatre erreurs de grammaire, trois erreurs de conjugaison et une erreur en vocabulaire.

Le premier apprenant en difficulté d'apprentissage du groupe expérimental **CH.A** a une seule erreur sur le plan morphosyntaxique, lexicale et orthographique et aucune erreur en conjugaison.

T.A deuxième élève en difficulté d'apprentissage nous a signalé dans son test final les erreurs suivantes : une erreur d'orthographe, trois erreurs de grammaire, une erreur en conjugaison et aucune erreur en vocabulaire ; quant à l'élève **H.CH**(en difficulté d'apprentissage 2) sa copie est vide de tous les types d'erreurs.

Expérience 02:

Dans la copie du test final du premier élève en difficulté d'apprentissage(**A.I**) nous avons enregistré une erreur d'orthographe, deux erreurs de grammaire et aucune erreur en conjugaison et en vocabulaire. Cependant pour l'élève **CH.A** (premier élève en difficulté d'apprentissage en groupe expérimental) il n'a aucune erreur d'orthographe ni de conjugaison, une erreur de grammaire et une erreur de vocabulaire.

Le deuxième élève en difficulté d'apprentissage du groupe témoin **T.A** a commis une erreur d'orthographe, trois erreurs de grammaire, aucune erreurs en conjugaison et en vocabulaire.

Dans la copie du test final de l'élève **H.CH** nous n'avons collecté nulle erreur sur le plan morphosyntaxique et lexicale avec deux erreurs sur le plan orthographique.

Commentaire :

Quelques soient les quelques défaillances que nous avons enregistrées lors de cette comparaison, l'apprentissage de l'expression écrite reste une tâche indispensable pour maîtriser la langue française et pour doter une compétence linguistique.

Nous avons remarqué cette fois –ci que les élèves en difficulté d'apprentissage du groupe expérimental commettent en test final moins d'erreurs en les comparant avec les apprenants en difficulté d'apprentissage du groupe témoin, pourtant ils sont incapables de matérialiser leurs idées de manière efficace. Cela nous permet de résulter que le travail collaboratif a un apport dans la diminution des erreurs de langue des élèves en difficulté d'apprentissage.

Ce résultat revient ,d'une part surtout à la correction des erreurs de la part des élèves avancés pendant la contribution en production écrite ,d'autre autre part à

l'autocorrection des élèves en difficulté eux-mêmes qu'effectuent au fur et à mesure de la rédaction collective parce qu'ils sont plus motivés à réussir leurs productions et ils vivent une certaine compétition avec ces camarades d groupe.

- **Histogramme représentant la différence entre :**

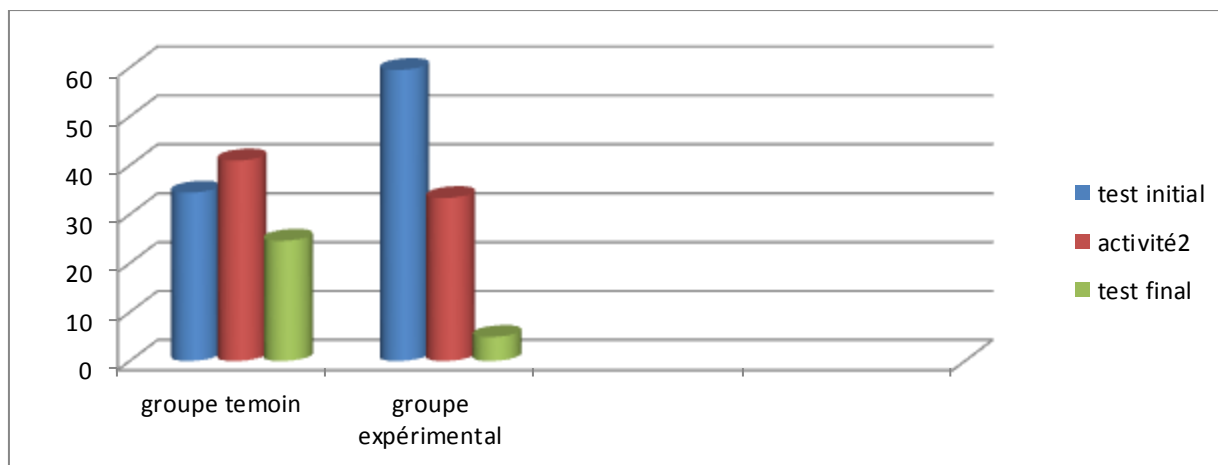
-Groupe témoin/groupe expérimental (test initial).

-Rédaction individuelle/rédaction collective.

- Groupe témoin/groupe expérimental (test final).

Expérience 01 :

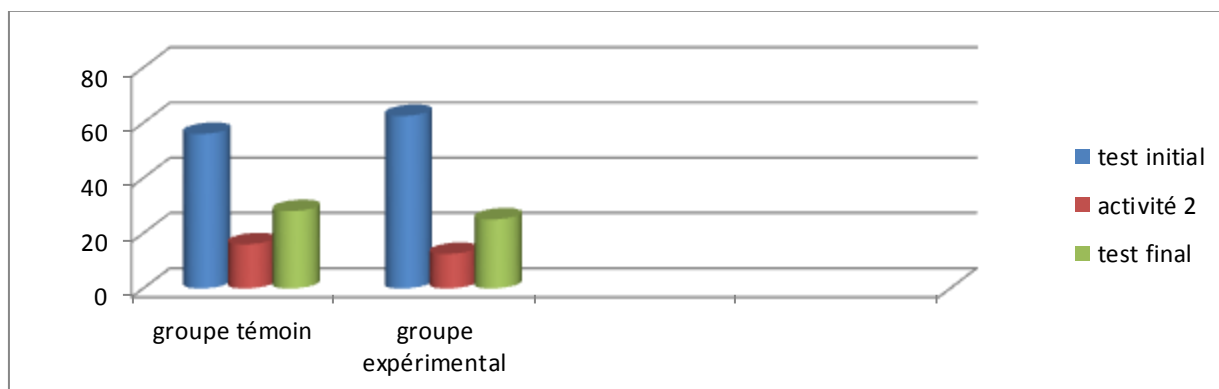
Groupe /test	Groupe témoin	Groupe expérimental
Test initial	21erreurs	25erreurs
Activité 02	25erreurs	14erreurs
Test final	15erreurs	03erreurs



Expérience 02:

Groupe /test	Groupe témoin	Groupe expérimental
Test initial	14 erreurs	10 erreurs
Activité 02	04erreurs	02erreurs

Test final	07erreurs	04erreurs
-------------------	-----------	-----------

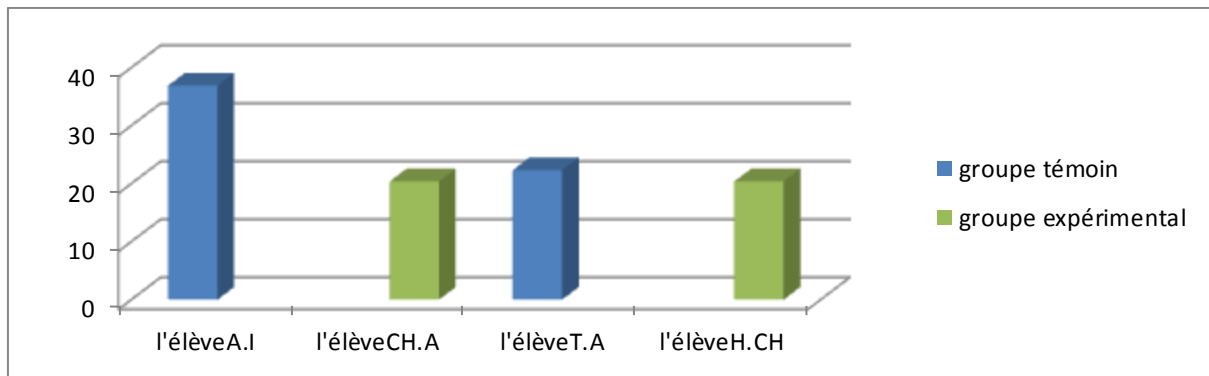


5.5/Comparaison entre groupe témoin /groupe expérimental (copies d'élèves)

Cette comparaison nous amène à rassembler les erreurs de chaque élève du groupe témoin et expérimental pendant les trois activités de l'expérimentation et comparer le nombre d'erreurs commises dans chaque copie d'élève en difficulté d'apprentissage du groupe témoin avec le nombre d'erreurs d'élève en difficulté d'apprentissage du groupe expérimental.

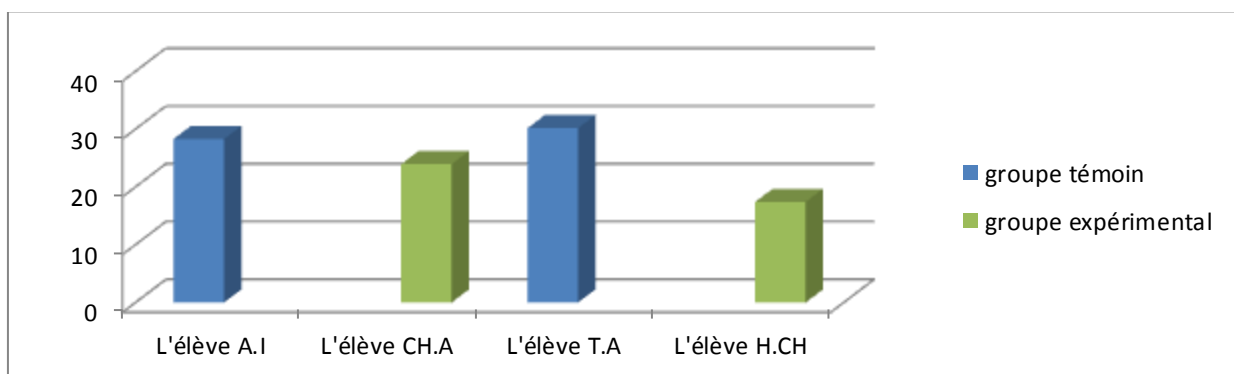
Expérience 01:

Groupe témoin	Groupe expérimental
Copie de l'élève A.I	Copie de l'élève CH.A
38 erreurs	21 erreurs
Copie de l'élève T.A	Copie de l'élève H.CH
23 erreurs	21erreurs



Expérience 02:

Groupe témoin	Groupe expérimental
Copie de l'élève A.I	Copie de l'élève CH.A
13 erreurs	11 erreurs
Copie de l'élève T.A	Copie de l'élève H.CH
14 erreurs	08 erreurs



Le tableau 1 de première expérience présente le bilan suivant :

L'élève A.I du groupe témoin a commis (36,89%) d'erreurs en général par contre, l'élève CH.A a commis (20,38%).

Le deuxième élève en difficulté d'apprentissage T.A du groupe témoin a enregistré dans l'ensemble de ses erreurs (22,33%). En revanche celui du groupe expérimental H.CH n'a commis que (20,38%) dans l'ensemble.

En corrigeant les copies des élèves en difficulté d'apprentissage du groupe témoin et du groupe expérimental de la deuxième expérience, nous avons obtenu ce récapitulatif :

Le nombre d'erreurs chez l'élève CH.A (élève en difficulté d'apprentissage du groupe expérimental) est inférieur (23,91%) de celui de l'élève en difficulté d'apprentissage A.I du groupe témoin qui a fait (28,26%) erreurs.

Le deuxième élève en difficulté H.CH du groupe expérimental a commis à son tour un nombre d'erreurs inférieur (17,39%) en somme par rapport à l'élève T.A en difficulté du groupe témoin qui a marqué (30,14%).

D'après les tableaux précédents nous pouvons tirer comme conséquence que les élèves du groupe expérimental commettent peu d'erreurs par rapport aux élèves du groupe témoin.

Cette analyse nous montre que les élèves du groupe témoin ont compris qu'il s'agit de produire une explication. Mais le problème se situe non seulement au niveau de la maîtrise de la langue autrement dit, l'absence de la compétence linguistique chez eux mais également à l'absence de la contribution pendant la rédaction du texte, attitude présente chez les élèves du groupe expérimental ou ils s'aident mutuellement et coopèrent en se basant sur l'élève avancé du groupe (moteur du groupe) afin d'aboutir à une bonne rédaction.

Tableaux représentant l'ensemble des erreurs commises par les élèves en difficulté d'apprentissage du groupe témoin et du groupe expérimental (expérience 1/expérience2).

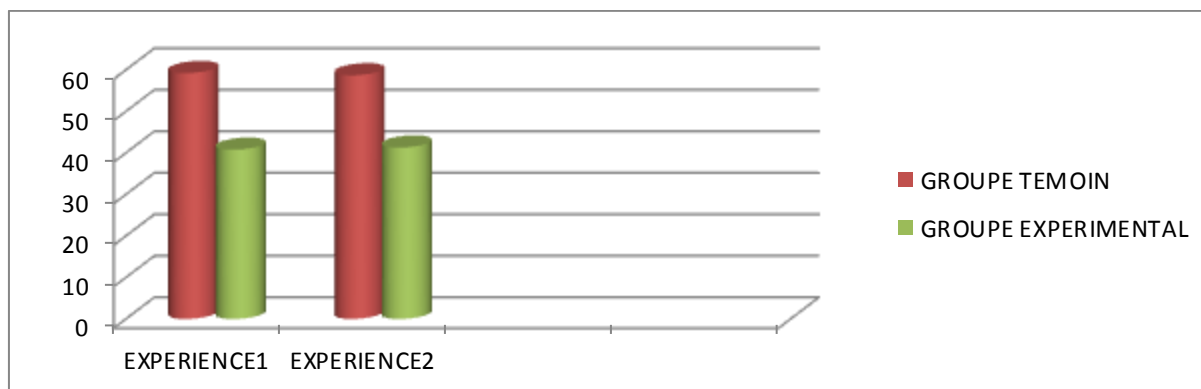
Expérience 01:

GROUPE TEMOIN	GROUPE EXPERIMENTAL
61 erreurs	42 erreurs

Expérience 02:

GROUPE TEMOIN	GROUPE EXPERIMENTAL
27 erreurs	19 erreurs

Histogrammes représentant l'ensemble des erreurs commises par les élèves en difficulté d'apprentissage du groupe témoin et du groupe expérimental (expérience 1/expérience2).



Le taux de (59,23%) des apprenants de première expérience qui écrivent personnellement est une preuve par rapport à ceux qui rédigent en contribution(40,77%) que les élèves qui rédigent individuellement n'envisagent aucune coopération ni inférence entre eux et par la suite ,ne progressent aucune aptitude en matière de l'écrit ,en revanche dans le groupe expérimental ,chaque apprenant mutualise et harmonise ses connaissances individuelles pour produire un savoir collectif , met en place une planification et une finalisation commune de la rédaction.

En deuxième expérience nous avons collecté le même bilan : le nombre d'erreurs des élèves en difficulté du groupe témoin (58,69%) est supérieur par rapport aux élèves du groupe expérimental (41,3%).

6/Analyse des échanges verbaux :

Ce tableau montre les aides apportées par les élèves avancés (par fois moyens) :

Niveau de l'élève	Aide apportée
L'élève D.M	non Hadjress pour rester en bonne santé il faut brosser les dents
L'élève B.K	Non Hadjress mais quelles sont ses étapes
L'élève D.M	écris bien vite
L'élève B.K (élève moyenne)	je mets un peu de dentifrice
L'élève D.M	Pronom personnel « je »
L'élève M.S (élève moyenne)	on ajoute les causes et les conséquences
L'élève D.B	parce que c'est un texte explicatif
L'élève D.M	la raison ou bien la cause
L'élève H.CH	non Kenza la pollution de l'eau est un phénomène nuisible

Expérience 01 :

Dans la première expérience, nous n'avons signalé aucune reprise chez l'élève CH.A en difficultés d'apprentissage dans sa copie du test final, cette élève n'a réutilisé aucune phrase de l'élève avancé mais elle a emprunté quelques fragments de phrases de sa rédaction initiale et quelques mots issus de la banque à mots offert au préalable.

TEST INITIAL	TEST FINAL
Je frotte pour produire de la mousse	Je les frotte pour produire de la mousse
Je rince bien mes mains sous l'eau du robinet	Je rince très bien mes mains sous l'eau du robinet

La deuxième élève moins avancée H.CH a repris les énoncés suivants de l'élève avancé D.M :

-« pour rester en bonne santé il faut laver les mains ».

-« mais quelles sont les étapes ? ».

-« Je » dans les énoncés : « je mets le savon dans mes mains », « je rince mes mains », « je frotte mes mains », « je sèche mes mains ».

Dans la deuxième expérience, l'élève en difficultés d'apprentissage CH.A a répété la parole de son camarade avancé D.B dans sa production écrite en test final en définissant la pollution de l'eau ainsi : « la pollution de l'eau est un phénomène nuisible » et en s'interrogeant sur sa raison ainsi : « mais est raison ? ».

La reprise de la question de l'élève avancé sur la raison de la pollution est mal produite de la part de l'élève en difficulté d'apprentissage.

Cette élève a bien repris une expression qui a été introduite par l'élève avancé D.B : « l'homme est un premier responsable de la pollution de l'eau.

Nous avons remarqué cette fois ci que l'élève en difficulté d'apprentissage a corrigé l'expression de celle qui est moyenne.

L'élève B.K (élève moyenne) a énoncé : « la pollution de l'eau est un phénomène positif ».

L'élève H.CH (élève moins avancée) réplique : « non kenza la pollution de l'eau est un phénomène nuisible ». cette élève a écrit dans la même phrase qu'elle a indiquée dans la rédaction collaborative mais elle a remplacé le mot « nuisible » par le mot « néfaste ».

« mais quelle est la raison ? » question énoncée par l'élève avancé D.M et réexprimée par l'élève moins avancé B.J en disant « cause » au lieu de « raison », pour être reformulé par l'apprenant en difficulté d'apprentissage H.CH dans sa copie du test final « mais quelle est la cause ? ».

« L'eau est polluée à cause des ordures c'est-à-dire les déchets », cette expression est produite par l'élève avancé D.M et reprise par l'apprenant en difficulté d'apprentissage H.CH.

Dans les copies du test final des élèves en difficultés, nous avons remarqué que ces élèves reprennent les paroles d'élèves avancés qu'ils ont écoutées pendant la rédaction collaborative, cela nous permet de dire qu'ils réinvestissent les phrases correctes de leurs camarades avancés dans leurs rédactions personnelles.

D'après la comparaison entre la transcription phonique et la production écrite du test final de cette élève en difficulté d'apprentissage, nous avons remarqué une amélioration observable au niveau de la compétence rédactionnelle car nous avons dénoté plusieurs énoncés qui ne relèvent pas seulement de la reprise des paroles d'élèves avancés mais également ils reviennent à l'acquisition et à la répétition de la banque à mots à travers les trois consignes de notre expérience.

Nous avons compris d'après la comparaison entre l'oral de la transcription phonique et l'écrit de la production des élèves qu'il y ait une amélioration en matière d'écrire un texte explicatif, en respectant la technique d'expression écrite, la division schématique en trois parties : l'introduction, le développement, et la conclusion, l'organisation des idées, le respect du plan d'un texte explicatif, le respect des critères de réussite donnés au préalable, une bonne maîtrise du vocabulaire, conjugaison, pourtant l'oral de ces élèves est rempli de mots hachés et de fragments de phrases ,mais les interactions verbales entre eux ,notamment les élèves avancés et moyens ont une influence sur la compétence rédactionnelle des apprenants en difficultés.

Nous pouvons conclure que le niveau de compétences rédactionnelles des apprenants est varié positivement. Cela résulte que les apprenants qui sont en difficultés durant la rédaction de groupe ont acquis certaines compétences linguistiques et ont réinvesti toutes les expressions orales correctes dites dans l'enregistrement vocal dans leurs copies du test final.

En effet, les aides apportées par les élèves avancés sont toutes utilisées de la part des élèves en difficultés d'apprentissage dans le test final.

7/ Synthèse :

D'après les 24 copies que nous avons récoltées auprès des élèves de 1^{ère} année moyenne du collège de Si BOUAZZA AEK, nous avons constaté que ces élèves font des erreurs de divers ordres orthographique, syntaxique, en conjugaison et en vocabulaire.

D'après la description et l'analyse comparative des copies représentatives des élèves ,nous avons dénoté un enlaidissement des lettres par des tracés hésitants, une insuffisance grammaticale ,une répétition du même mot avec de nombreuses façons d'écriture dans une seule copie, une confusion entre le code écrit et le code orale ,des interférences avec d'autres langues notamment l'arabe , Cet « énorme acte de vandalisme qui menace l'esthétique de la langue française » ne se limite pas à cela, mais aussi l'interférence de la prononciation orale avec l'orthographe de l'écrit.

Les capacités du programme de 1^{ère} année de cycle moyen indiquent clairement que les élèves doivent être capables d'« expliquer », « prescrire et expliquer ». Ce sont autant de capacités or la construction et l'évaluation supposent que les élèves élaborent non seulement des productions écrites autonomes mais plutôt collaboratives, cette dernière est assez importante pour réaliser un texte écrit et nécessite un oral interactif qu'est la conversation ou ce que nous appelons la préparation des idées avant d'écrire, c'est dans cette rédaction coopérative que les apprenants ont réussi en faisant moins d'erreurs dans le test final avec un texte cohérent, dépourvu de tous genre d'incohésion ou d'inintelligibilité ,un dépassement des conflits socio-affectifs générés par cet exercice collectif, ce qui mène l'apprenant à posséder une capacité à créer une dynamique de groupe qui va réunir chaque membre autour d'un objectif commun qu'est la production d'un texte, où chacun va trouver sa place et s'implique au sein du groupe. Cela est le fruit de la coordination des membres et de leurs différents avis pour mener à bien ce projet.

Les élèves qui ont travaillé individuellement prouvent une certaine inhabileté dans leurs copies sous prétexte que chacun planifie le plan de sa rédaction sans avoir l'aide des autres camarades, chacun évoque ses points de vue et ses propositions d'écriture

tout seul ,en verbalisant ces idées sans les confronter et les reformuler avec autres apprenants.

Beaucoup de fautes de langue qui se réfèrent à l'absence de l'occasion de résoudre des situations de blocage, la restriction des idées nouvelles, à l'absence d'une correction pluridirectionnelle ou bidirectionnelle qui permet à l'élève de se corriger.

8/ Suggestions proposées :

Un bon apprenant de langue française est celui qui est un devin prêt à agir et précis, il essaie de faire comprendre son message, comme il est prêt à faire des erreurs, il peut produire un texte individuellement comme il peut le réaliser au sein du groupe, mais ce n'est pas le cas de nos élèves de l'expérimentation, ce dernier résultat est déduit à partir de l'analyse comparative au niveau des activités effectuées du groupe témoin et expérimental. Cela nous permet de proposer quelques propositions afin d'éviter les erreurs en production écrite et d'acquérir une compétence rédactionnelle chez nos élèves de 1ère année de cycle moyen.

- L'apprenant est censé à être toujours en relation avec le développement de la lecture, les activités de la grammaire, le vocabulaire, la conjugaison et l'orthographe.
- Avoir La capacité à identifier et à mémoriser de nouveaux mots.
- Acquérir la compétence de comprendre la fonction de mots particuliers dans des phrases.
- Posséder l'habileté de comprendre les règles grammaticales à partir d'une phrase simple.
- Apprendre à se rappeler les nouveaux mots (avoir) une mémoire fraîche.
- Atteindre le comportement du courage, du dynamisme et de l'esprit au sein du groupe et être à la fois un observateur calme qui réalise un succès dans l'apprentissage de l'écrit.
- Eviter les attitudes d'inhibition, de la timidité et d'anxiété qui sont des sentiments d'échec provoqués à partir d'une expérience en relation avec l'apprentissage « C'est à cause du fait que les apprenants anxieux focalisent

leur attention en même temps sur la tâche et sur leurs réactions à celle-ci, qu'ils n'apprennent pas aussi rapidement que les élèves détendus ».⁵

- Préciser, noter, organiser et planifier les idées pour commencer sa rédaction en réfléchissant au fur et à mesure à son bagage linguistique, à son lexique en évitant les mots ambigus et sans confondre entre les langues.
- Préparer le brouillon avant de passer à la rédaction finale.
- Approfondir les apprentissages installés depuis la 3^{ème} année primaire d'enseignement de français à l'oral et à l'écrit, en réception et en production.
- Développer les apprentissages linguistiques au service de la communication.
- Amener l'apprenant à produire un énoncé intelligible par le perfectionnement de la prononciation.
- Il faut disposer les trois informations suivantes : la forme du participe passé du verbe, l'auxiliaire utilisé et la conjugaison de cet auxiliaire (Bescherelle, 2006) afin de former correctement « l'ensemble des formes composées »⁶.
- Faire régulièrement des activités d'apprentissage coopératif pour que les élèves puissent s'améliorer.
- Fournir une rotation en classe pour que chaque élève puisse assumer différentes responsabilités.

⁵Peter MacIntyre, « l'inhibition, la timidité, l'anxiété découragent l'apprenant », 1995.

⁶Bescherelle, « la conjugaison pour tous », Paris, Hatier, 2006, p.

CONCLUSION

L'écriture est une activité difficile et complexe il ne s'agit pas seulement d'appliquer un ensemble de règles linguistiques mais de produire un texte cohérent et riche dans son ensemble en prenant en conscience les règles grammaticales et du vocabulaire, or ,c'est une tâche dans laquelle le scripteur doit recourir à réaliser des opérations de différents niveaux, qui demandent la mobilisation des ressources inhérentes .

Notre modeste recherche s'inscrit dans la didactique de l'écrit des langues étrangères notamment dans le travail collaboratif et son effet sur la compétence rédactionnelle des élèves elle s'est fixé pour objectifs de montrer l'apport de la production écrite collaborative dans la compétence scripturale des élèves de première année de cycle moyen « la compétence globale visée est la production orale et écrite d'un texte explicatif. En s'appuyant sur ces compétences, l'élève sera capable de comprendre et de produire un texte explicatif oralement et par écrit, et ce en adéquation avec la situation de communication des textes explicatifs et prescriptifs »⁷ et de décrire et analyser les difficultés rencontrées pendant cette activité afin d'avantager et de donner importance au travail de groupe dans l'enseignement /apprentissage de la production écrite.

Notre travail de terrain est un constat et une réponse à la problématique de départ à savoir «Quelles sont les difficultés que rencontre un apprenant de première année de cycle moyen de langue étrangère en expression écrite de nature coopérative, et quel est son effet sur sa compétence rédactionnelle ? » elle confirme nos investigations et inclut une remédiation proposée de notre part, cette dernière permet d'accéder à un autre travail de recherche (la remédiation).

L'analyse des données a défini l'attitude langagière des apprenants en classe de FLE, elle suppose l'acquisition des connaissances, des compétences et des comportements lors du travail collectif, choses que nous n'avons pas remarquées pendant le travail personnel de ces apprenants qui se résume en vocabulaire limité, erreurs orthographiques et grammaticales, restriction au niveau des normes de conjugaison .

⁷*Manuel scolaire de IAM (2^{ème} génération).*

BIBLIOGRAPHIE

REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES :

- AIT DAHMAN, K. « Enseignement/apprentissage des langues en Algérie entre représentations identitaires et enjeux de la mondialisation », édition Synergies, Alger, 2007.
- BEN AFFOU Sabrina, Difficultés rencontrées par les étudiants de français au niveau de la production écrite Cas des étudiants de 1^{ère} année licence de l'université - - Mohamed Boudiaf, 2015, mémoire de master, université de M'sila Algérie.
- BEN BRAHIM Samia, enseigner le français : approches et méthodes, Institut national de formation et de perfectionnement professionnel de l'éducation, 2006, P. 07.
- Bilous, Nicole. Leon, Paul et de Peslouan, Dominique, « Pratiques de l'écrit », Publication de l'IUFM de Nice, D.L, 1995.
- Carole MARTIN– Caroline KOPP, « L'expression écrite », p .2-5-6-9.
- Cuq J. P. et Gruca Isabelle, Cours de didactiques du français langue étrangère et seconde, presse universitaire de Grenoble, 2002, p.160.
- Guide du professeur de langue française de 1^{ère} année moyenne.
- Johnson, Johnson et Holubec, « Cooperative Learning in the Classroom »,1994 .
- **L'enseignant et ses rôles dans l'activité d'écriture collaborative sur :**
<http://www.html/écrit/collabotation/fr>.
- Lowry P.B., Curtis A. et Lowry M.R, « *A Taxonomy of Collaborative Writing to Improve Empirical Research, Writing Practice, and Tool Development*, » 2004.
- Microsoft ® encarta ® 2008, Microsoft corporation.
- Ministère de l'Éducation nationale (DGESCO – IGEN), Bureau des programmes d'enseignement / Ressources pour le collège Histoire - Géographie - Éducation civique « Comment faire maîtriser l'expression écrite et orale », novembre 2009.

- Nancy-Combes, Marie-Françoise : Précis de Didactique, Ellipses, 2005.
- Ouvrage de référence pour les écoles de la maternelle à la 8^e année, « DES OUTILS POUR FAVORISER LES APPRENTISSAGES » .Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba ,2005 .
- Scheuwly, Bernard , Delachaux et Niestlé , Le langage écrit chez l'enfant, Paris,1988.
- Sébastien Langevin, Le français dans le monde / Recherches et applications, janvier 2012.
- Veda ASLIM-YETİŞ Enseignement – Apprentissage de l'expression écrite en FLE, environnement numérique de travail et internet, le cas de l'Université Anadolu en Turquie, 10/11/2008, Thèse de doctorat en Sciences de l'Éducation.
- ZRARI Siham, l'évaluation de l'écrit en classe de FLE : difficultés et remédiation, cas des élèves de la 4^{ème} année moyenne, juin 2013, mémoire de master, université de Biskra.

ANNEXES

ANNEXE 1 :

Transcription phonique des paroles d'élèves du groupe expérimental pendant le test : (des deux expériences)

D.B :DAHMENBouchra ;S.M :SOUIDIMeriem ;B.O :BELHACHMI Oussama ;R.CH :RACHDICHaima ;BELHACHMIKenza ;RACHDI Fatima ;B .S :BENAIJA Sabrine ;BENMADAH Yacine .

EXPERIENCE 01 :

Groupe 01 :

- 1. D .B.** (élève avancée) (5secondes de silence) la propreté les dents
- 2. S.M.** (élève moyen) non la propreté des dents
- 3. D.B.** Ah oui c'est vrai (2 secondes de silence) je corrige (09 secondes de silence)
- 4. S.M.** la propreté des dents protège des maladies et microbes mais quelles les étapes (3 secondes de silence)
- 5. CH.A.** (élève moins avancée) je mets le denti eh je moyé les dents a après c'est vrai
- 6. CH.N.** (élève moins avancé) a dit : « oui (4 secondes de silence) »
- 7. D.B.** écris écris
- 8. CH.N.** j'écris
- 9. D.B.** écris (07 secondes de silence) pour avoir une bonne santé il faut se brosser les dents est ce que vrai
- 10. CH.A.** vrai
- 11. D.B.** écris (4secondes de silence) ah bon la propreté la propreté des dents protège des maladies et microbes mais quelle les étapes.
- 12. CH.A.** les étapes je mets le dentifrice brosse à à dents je moyé les dents je rince la bouche avec l'eau pour avoir une bonne santé il faut se brosser les dents

Groupe 02 :

1. **B.A.** (élève mois avancé) la propreté les dents
2. **B.O.** (élève moins avancé) non la propreté des dents
3. **B.A.** la propreté des dents c c'est-à-dire l'hygiène des dents
4. **R.CH.** (élève mois avancé) j'aime cette idée
5. **B.Z.** (élève moyen) pour avoir une bonne santé
6. **B.A.** je je commence eh je commence d'aborde
7. **R.CH.** d'abord
8. **B.A.** je commence d'aborde par se brosse
9. **B.O.** j'aime cette idée (une seconde de silence)
10. **B .A.** se brosse
11. **R.CH.** se brosser
12. **B.A.** les dents en sui en sui (intervention de l'élève avancée R.CH en suivant).lé lé l'étable suivante
13. **B.Z.** je brosse les dents avec le (intervention de l'élève avancé R.CH le dentifrice) 4 secondes de silence
14. **R.CH.** je brossais les dents avec le dentifrice et la brosse à dents je je les frotte, je rince les dents avec l'eau de robine donc mes dents est propres
15. **B.O/B.Z/B.A.** oui oui j'aime cette idée

Groupe 03 :

- 01 **.B.S.** (élève moyenne) lire Fatima

02 .R.F. (élève moyenne) la pollu, eh, la pro, la propreté des dents ; pour avoir une bonne hygiène de vie on a, besoin de se laver les mains, de se brosser les dents et pratiquer le sport

03 .B.Y. (élève moins avancé) non on pas parle on ne parle pas à le sport et propreté des mains

04. R.F. non ça fait rien non ça fait rien je n'ai pas cette phrase (3 secondes de silence).

05. B.Y. termine (3 secondes de silence)

06. B.S. les étapes suivants je mets le denti je mets le dentifrice je les frotte les dents et je rince bien les dents sur l'eau du robinet je sèche les dents, les dents avec une serviette il faut b il faut brosser 1 secondes dents (2secondes de silence) pour avoir une bonne santé (7 secondes de chuchotements) écris cette phrase (3 secondes de silence) il brosser les dents

Groupe 04 :

07. H.CH. (élève moins avancée) l'hygiène de dents pour avoir une bonne santé il faut laver les dents

08. D.M. (élève avancé) non hadjress pour rester en bonne santé il faut brosser les dents (3 secondes de silence)

09. H.CH. après chaque repas (4secondes silence) mais quelle mais quelle est la question

10. D.M. non hadjress mais qu' mais qu' mais quelles est

11. B.K. (élève moyenne) mais quelles sont les les étapes mais quelles sont ses étapes Ses étapes

12. D.M. écris bien vite (6 secondes de silence)

13. H.CH. je mouyi je mouyi ma brosse à dents

14. B.K. oui Djamel vrai

15. B.J. (élève moins avancé) oui oui

16 .H.CH. je mets un peu de quoi je mets un peu

17 .B.K. un peu de dentifrice

17. H.CH. dans la brosse à dents on (38 secondes de silence) tous les élèves du groupe parlent ensemble (des expressions inintelligibles).

18 .H.CH. on utilise le premier personne du singulier

19 .D.M. je

20 .H.CH. normalement normalement on utilise « je » et conjuguer les verbes au présent de l'indicatif

21 .D.M. un point la brossage la brossage des dents est important

22 .H.CH. est important tous les jours

23 .D.M. tous les jours

24 .H.CH. oui oui ou non dit Djamel

EXPERIENCE 2 :

Groupe 01 :

01. D.B. (élève avancé) la pollution de l'eau c'est un phénomène nuisible mais quelle mais quelle la raison

02. M.S. (élève moyenne) non mais quelle est la raison

03 .D.B. Ah oui (5 secondes de silence)

04 .CH.A. (élève moins avancé) on a fini

05 .M.S. non on on ajoute les causes et les conséquences

06. D.B. Ah oui parce que texte explicatif

07 CH.N. (élève moins avancé) la maitresse nous a dit ça

08 .CH.A. qui est le responsable

09. D .B. l'homme c'est un premier responsable de la pollution de l'eau

Groupe 02 :

01. B.O. (élève avancé) la pollution de l'eau c'est un phénomène nocif

02. B.Z. (élève moyen) non c'est pas comme ça écoutez (2 secondes de silence) la pollution de l'eau est un phénomène nocif

03. B.O. ah d'accord

04. B.A. (élève moins avancé) mais que mais quel mais quelle est la cause

05R.CH. (élève avancé) l'eau est polluée en en raison de pétrole dégagé dans la mer dans des bateaux et les ordures les eaux usées les en en provo provoquant provoque les maladies de l'homme la mour la mort des poissons le pétrole des problèmes de santé

06. B.A. c'est pour cela il ne faut pas jeter les ordures de mer

07. R.CH. dans la mer non c'est pas comme ça écoutez dans la mer

08. B.O. d'accord

09. B.Z. j'aime cette idée

Groupe 03 :

01. B.S. (élève moyenne) lit Mohammed

02. B .M. (élève avancé) la pollution de l'eau est un phénomène dangereux

03. R.F. (élève moyenne) écris « x » à la fin

04. B.M. mais quelle est la cause

05. B.S. non c'est une question

06. B.M. oui c'est ça mais quelle est la cause (03 secondes de silence)

07 .R.F. l'eau polluée

08. B.M. pollué oui c'est passé composé à cause des déchets les eaux usées le pétrole des bateaux noire eh des bateaux monte sous forme de la marée noire

09. B.S. termine les conséquences de la pollution de l'eau

10. B.M. la pollution de l'eau provoque des maladies et ce phénomène menace la santé de l'homme c'est bon

11. B.Y. (élève moins avancé) oui

Groupe 04 :

01. B .K. (élève moyenne) la pollution de l'eau est un phénomène positif

02. H .CH. (élève moyenne) non kenza la pollution de l'eau est un phénomène nuisible

03. D.M. (élève avancé) oui c'est vrai mais quelle est la raison

04. B.J. (élève moins avancé) ou bien la cause

05. H.CH. l'eau est polluée à cause des eaux usées et les déchets

06. D.M. oui c'est-à-dire des ordures ordures

07. H.CH. oui c'est vrai mais mais quelle est les conséquences (02 secondes de silence)

08. B.J. la mort des des poissons

09. H.CH. la dégradation de la nature

10. B.K. oui

11. B .K /H.CH/. l'homme est le premier responsable de la pollution de l'eau

12. D.M. oui c'est vrai (2secondes de silence) on a fini.

ANNEXE 2 : copies représentatives d'élèves

Româssa

La propreté des mains

Amina.

~~La propreté des mains~~

La propreté des mains c'est l'importance.
parce qu'elle évite les maicrobes et les maladies.

Les étapes suivantes;

- 1 Je mets du savon liquide sur mes mains
 - 2 Je les frotte
 - 3 Je rince mes ^{mains} sous l'eau
 - 4 Je sèche mes mains avec une serviette
- ~~—~~ Mes mains est propre.

Amorci,
imed.

La vage des mains

- La propreté des mains est une prérequis à une autre.
- ~~Et~~ quelles les étapes de lavage des mains
- je laver les mains correctement
- je frotte les mains & je lave les mains de savons, il faut
- ~~re~~ se laver les mains ~~correctement~~ correctement
- on se lave les mains parce que les microbes passent facilement d'une personne à une autre.

en fente
le mains

Româissa

Les ~~le~~ brossage des dents

Amina

Le brossage des dents c'est à dire la propreté des dents

Je brosse les dents pour éviter les maladies des dents coincées la nourriture

Les étapes suivantes

- 1 Je lave la brosse à dents
 - 2 Je mets la dentifrice dans la brosse
 - 3 Je brosse les dents bien
 - 4 Je rince la bouche avec l'eau du robinet
- En fin la bouche est propre

Amina

La propreté des mains

La ~~propreté~~ propreté des mains est importante pour la ~~santé~~ santé. Les étapes à suivre :

- 1 Je utilise le savon liquide ~~sur~~ les mains
 - 2 Je moussé le savon liquide ~~sur~~ les mains
 - 3 Je rince mes mains
 - 4 Je ~~frotte~~ sèche mes mains
- Mes mains est propres

17/11/2020

la propreté des mains

- la propreté des mains il protège de maladies

Exemple: (H2O) ...

les microbes, la grippe ...

est elle a les zitiobles est.

- Il frottes pour produire de la mousse.

- Il rincer très bien ses mains sous l'eau du robinet ...

se brosser les dents

- se brosser les dents après chaque repas est important. Mais quelles sont les étapes.
- il ne faut pas manger le sucre.
- je brosse les dents du dentifrice &
- je brosse les dents toujours du dentifrice.
- il ne faut pas manger beaucoup ~~le sucre~~ ^{les sucres}
- il brosse la brosse toujours.
- il frotte les dents ~~de~~ bien frotte.
- il frotte les dents gauche et droite

Asmaa.

La propreté des dents

La propreté des dents protège des maladies et microbes. Mais quels les étapes ?

Les étapes est :

1. Je mets dentifrice / brosse à dents.

2. Je mouille les dents.

3. Je rince la bouche avec l'eau

- pour avoir une bonne santé il faut se brosser les dents.

Ammi
med

ekken chemci

prenera: bmed

class: TKM 1

- La propriété des mains est l'absence de la saleté et de mauvais odeurs, est pour les étapes:
 - je laver les mes avec les savons.
 - je lavez régulièrement et je utilise le li que de la savon et nous ~~lavez~~ et cont tige et ~~stons~~ mes mains bien.

A smaa.

Je ne lave les mains avec l'eau et le savon. Je étale le savon et l'eau. Je frotte pour les étapes

- Je mets du savon sur la paume de mes mains.
- Je les frotte pour produire de la mousse.
- Je rince très bien mes mains sous l'eau du robinet.

Hadjress choimaa

la propriété des mains

pour avoir de une bonne santé je
me lave le mains correctement et quelle
santé est abe.

je me lave les mains avec le savon
lucide.

je me mouise les mains avec le savon
~~je me mouise~~ enfin je me rince les mains
avec cerujete.

Hygiène des dents

- pour avoir une bonne santé il faut brosser les dents après chaque repas. Mais quelles sont ses étapes?

Les étapes sont :

1 => je prends ma brosse à dents.

2 => je mets un peu de dentifrice dans la brosse à dents.

3 => je brosse mes dents.

4 => je rince ma bouche.

5 => mes dents sont propres et blanches.

La brosse à dents est importante tous les jours.

groupe 4,

Amrù Jmed

La pollution de l'eau

- La pollution de l'eau est un phénomène nuisible. Mais quelle est la raison ?

La 1^{er} responsable qui pollue la mer parce que il jette les déchets et les eaux usées des conséquences de cette pollution est zate vivent.

Il ne faut pas jeter les déchets dans l'eau.

Amina

La pollution de la mer

La pollution de la mer est un phénomène ~~ma~~ visible

Mais quelles ~~des~~ causes ?

la mer est polluée à cause des pétrole, des ~~stations~~ ^{bateaux}, la
marée noire, l'eau usée qui s'échappe des
~~stations~~ ^{bateaux}.

La pollution de ~~la~~ la mer cause des maladies
dangereux.

Imed

La pollution de l'eau

La pollution de l'eau est un phénomène nuisible. Mais quelle est la cause ?

Les causes de l'eau sont le pétrole des bateaux les déchets de l'homme.

La cause des problèmes de santé est la disparition des poissons.

Amina

La pollution de l'eau est un phénomène nuisible
Mais quelles sont les causes?

~~Le~~ L'eau est polluée à cause des la merée noire,
le pétrole des bateaux, les déchets, les eaux usées,
les ordures, ...

La pollution de l'eau provoque des maladies

CHICH
MILOD
Asmaa

La pollution de l'eau

La pollution de l'eau est un phénomène
méconnu. Mais quelle en est la raison ?

L'eau est polluée à cause des déchets
et elle cause des maladies

- La disparition des poissons.

- Dégradation de la nature

il faut protéger de la pollution de l'eau
pour avoir la bonne santé il faut protéger.

La nature pour éviter les maladies graves

Imed
Nom: Imed prenom: Imed
classe: 1^{ère} M₂

- La pollution de l'eau est un phénomène nuisible. Mais quelle en est la raison ?
- les causes de la pollution de l'eau sont : les eaux usées - le marais noir - les déchets de pétrole. Les conséquences de la pollution de l'eau sont la dégradation de la nature - la disparition des animaux.

La pollution de l'eau

Amina

La pollution de l'eau c'est un phénomène nuisible.

Mais Quelles sont les causes ?

La pollution de l'eau ^{est provoquée} est causée de ; les eaux usées, la mer noire, les déchets, le pétrole des bateaux, les ordures. est l'homme 1^{er} responsable de la pollution.

Les conséquences de la pollution de l'eau sont :

La dégradation de la nature, la disparition des animaux, et il provoque des maladies dangereuses.

Hadjress

l'hygiène des mains

- pour rester en bonne santé il faut laver les mains. Mais quelles sont les étapes?

- pour laver les mains je fais :

1. je mets le savon dans mes mains.
2. je frotte mes mains surtout la paume des mains
3. je rince mes mains
4. je sèche mes mains
5. mes mains sont propres.

Hadjirasse Chaimaa.

la pollution de mer

la pollution de l'eau est un phénomène nuisible. Mais quelle en est la cause? l'eau est polluée cause des déchets? ~~est~~ est à dire ordures et eaux usées qui dégagent les gazes et le pétrole qui s'échappe ~~de~~ ~~des~~ des bateaux, ~~et~~ ~~c'est~~ ^{ces} conséquences est: elle provoque des maladies et ~~des~~ problèmes de santé.

~~La~~ l'homme est le premier responsable de la pollution de l'eau

Asmod - La pollution de l'eau?

- La pollution de l'eau est un phénomène nuisible.
- Mais quelles sont les causes et les conséquences?
- La pollution de l'eau est dangereuse pour les poissons et les êtres vivants dans la mer et cette pollution... provoque des maladies, et la cause principale c'est l'homme.
- Pour éviter cette pollution,
- Il ^{ne} faut pas jeter les déchets.

la pollution de l'eau

La pollution de l'eau est un phénomène nuisible. Mais quelle ~~est~~ la raison ?

- L'eau est polluée ^{est} à cause des ordures, des déchets est la marée noire.

La pollution de l'eau provoque des maladies ~~est~~ la disparition des (des) poissons

Asmaa

Hedprase
chäimäi

↗ la pollution de l'eau ↗

la pollution de l'eau est un phénomène néfaste. Mais quelle est la cause ?

L'eau est polluée à cause des ordures c'est à dire les ~~de~~ les déchets que jette l'homme et, la mer noire et, les eaux usées des égouts, le pétrole des pétroliers. donc elle provoque la dégradation de la nature et la disparition des animaux. Mais pour éviter la pollution de l'eau, il faut ~~pas jeter~~ les ordures.....

l'homme est le 1^{er} responsable de la pollution de l'eau.

Hodjras chaimaa

La pollution de l'eau

La pollution de l'eau est un phénomène nuisible. Mais quelle est la cause ? La cause de la pollution de l'eau est le pétrole des bateaux, les déchets de l'homme. Elle cause des problèmes de santé est la disparition des poissons.

Merci pour votre collaboration.

SOMMAIRE

DEDICACE.....	2
REMERCIEMENTS.....	3
INTRODUCTION:.....	5.6.7
CHAPITRE I : PRESENTATION DE L'EXPERIMENTATION	
Introduction :.....	09
1/ Le choix de l'établissement d'enseignement :.....	10
2/ L'échantillonnage :.....	10
3/ Présentation du groupe expérimental et du groupe témoin :.....	11
4/ Présentation des activités de l'expérimentation :.....	11.12.13.14
5/ Méthodologie du travail :.....	15.16
CHAPITRE II : ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS	
Introduction :.....	17
1. Méthode d'analyse des productions écrites des élèves :.....	18
2. Présentation des données de l'expérimentation :.....	19
3. Les copies représentatives de production écrite (analyse et commentaire).....	21.32
4/ Analyse et commentaire :.....	33
5- L'évaluation comparative :.....	34.55
6/Analyse des échanges verbaux :.....	56
7/ Synthèse :.....	59
8/ Suggestions proposées :.....	60.61

CONCLUSION.....62.63

REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES :.....65 et 66

ANNEXES

ANNEXE 1 : Transcription phonique des paroles d'élèves du groupe expérimental pendant le test : (des deux expériences).....67 à 73

ANNEXE 2 : copies représentatives d'élèves.....74 à 97

SOMMAIRE.....98.99